

# BISCHOFSZELLER Marktplatz

Publikationsorgan und Mitteilungsblatt der Stadt Bischofszell und Umgebung



## Ein Gemeinschaftswerk

**Seit rund zehn Jahren gestaltet Karin Zillig den Brunnen im Stocken zu Ostern. Das Besondere an diesem Beitrag zu den Bischofszeller Osterbrunnen ist, dass sie tatkräftige Unterstützung von den Bewohnern des Alters- und Pflegeheims Sattelbogen hat.**

Die gelernte Gärtnerin wohnt mit ihrer Familie im Stockenquartier und arbeitet,

nebst eigenem Keramik-Atelier, seit 22 Jahren im Sattelbogen. Dort ist sie für den Garten und teilweise für das Restaurant zuständig. Zu Beginn der Osterbrunnen-Ära hat sie mit ihren eigenen Keramikstücken einen Brunnen im Städtli gestaltet. Seit einigen Jahren ist sie für den Brunnen im Stockenquartier



ZÄMÄ UF  
D'GASS

zuständig, welcher vom Sattelbogen gesponsert wird. Mit Franziska Koller, der Leiterin Aktivierung vom Sattelbogen und bis zu zwanzig Bewohnerinnen und Bewohnern schmücken sie diesen gemeinsam auch in diesem Jahr.

### Von Anfang an dabei

«Uns ist sehr wichtig, dass die Bewohner von Anfang an in den Prozess miteinbe-

→ SEITE 2

INFORMATIONEN AUS  
DEM STADTRAT

4

INTERESSANTES AUS DER  
GEMEINDE

6

KIRCHGEMEINDEN

35

SCHULGEMEINDE

37

## INHALT

**Aus dem Stadtrat**

- 04 Aus dem Stadtrat
- 05 Der Stadtrat lädt ein

**Aus der Gemeinde**

- 06 Baubewilligungen
- 07 Handänderungen
- 08 Fachstelle Gesellschaft
- 09 Sattelbogen / Bürgerhof
- 11 Stadtfest
- 12 Neophytenkonzept
- 13 Spitex Oberthurgau
- 14 Himmlisch Böhmisches
- 15 MarktgassMarkt 2019
- 16 Schnuppern in der Spielgruppe
- 17 Dorfverein Schweizersholz
- 18 Polysportives Training für Kinder
- 19 herzensbilder.ch
- 20 Osterbrunnen
- 21 News aus dem Frauenverein
- 22 Stund um Stund ohne Präsidentin
- 23 Open Air
- 24 Bischofszell musiziert
- 25 Gospelnight
- 26 Städtlilauf
- 32 Kristallcup

**Aus der Kirche und Schule**

- 35 Evangelische Kirchengemeinde
- 36 Katholische Kirchengemeinde
- 37 Volksschulgemeinde

**Termine und Informationen**

- 34 Veranstaltungskalender

**Rubriken**

- 3 Nümänüt
- 10 Wochenmarkt
- 31 Rezept des Monats
- 33 Kinderseite
- 39 Aus dem Archiv / Leserbriefe



zogen werden. Dieser beginnt mit Material sammeln im Wald bis zu einem kleinen Eröffnungsapéro beim Brunnen», sagt Karin Zillig. Meistens wird der Ausflug in den Wald mit dem Bräteln einer Wurst verbunden und beim nachmittäglichen Spaziergang wird am Brunnen diskutiert und ausprobiert, wie die Materialien arrangiert werden können. Die Männer und Frauen vom Sattelbogen freuen sich, wieder einmal etwas Handwerkliches zu machen und ihr Geschick zu zeigen. Und zwischen dem Birkenrinderollen und Körbeflechten ist auch immer Platz für alte Geschichten. «Die Senioren freuen sich über die Aner-

kennung die sie erhalten und sind mächtig stolz auf ihre Arbeit», sagt Franziska Koller. Auch sie schätzt es, dass sie bei Anlässen ausserhalb des Alters- und Pflegeheims mitwirken können.

**Ideen sind schon da**

Einige Ideen für den diesjährigen Brunnen hat Karin Zillig schon. «Dieses Jahr geht es um das Thema «flechten». Die Körbli sollen aus Weide und anderen biegsamen Materialien entstehen, welche dann mit Frühlingspflanzen bestückt werden», verrät sie. Die genaue Ausgestaltung ist aber noch offen. «Wir stimmen jeweils ab, wer und

**IMPRESSUM**

**Herausgeber** Stadtverwaltung Bischofszell, Rathaus, Marktgasse 11, 9220 Bischofszell | **Leitung** Melanie Rietmann, Tel. 071 424 24 24, Fax 071 424 24 20, melanie.rietmann@bischofszell.ch, www.bischofszell.ch

**Redaktion, Layout und Inserate** Fabienne Roth, Tel. 071 424 24 24, redaktion@bischofszell.ch und inserate@bischofszell.ch | **Fotos** Mitarbeiter Stadt Bischofszell | **Druck** Artis Druck AG, 9220 Bischofszell | **Papier** FSC Mix Credit SQS-COC-100502 | **Schalteröffnungszeiten Stadtverwaltung** Montag bis Mittwoch 8.30 bis 11.30, 14.00 bis 16.30 Uhr; Do 8.30 bis 11.30, 14.00 bis 18.00 Uhr; Fr 7.00 bis 14.00 Uhr durchgehend

**Feedback** Bitte senden Sie Ihr Feedback an stadt@bischofszell.ch

Die nächste Ausgabe erscheint am 29. April 2019



wieviele Bewohner mitarbeiten und was für die älteren Leute noch machbar ist», sagt die 57-jährige. Für jeden wird aber eine passende Aufgabe gefunden.

### Aktivierung im Alltag

Franziska Koller, die Leiterin Aktivierung, fiebert schon auf die Eröffnung des Brunnens hin. «Wichtig ist, dass die Bewohner ein Ziel haben, auf etwas hinschaffen können», sagt sie. Für die Degersheimerin ist es das erste Jahr im Sattelbogen. Sie freut sich, zusammen mit den Senioren einen Beitrag zu den Osterbrunnen zu leisten. «Viele Bewohner sind aus Bischofszell und kennen den Brauch von früher», weiss sie. Dass die Aktivierung, d.h. das Fördern und Erhalten der körperlichen, geistigen, sozialen und emotionalen Fähigkeiten nicht nur im Haus stattfindet, schätzt sie sehr. «Es ist schön, wenn die Bewohner ihre Ressourcen wieder einmal nutzen und die Natur mit allen Sinnen wahrnehmen können.»

### Mit besonderem Garn

An diesem schönen Nachmittag im März trifft sich ein Grüppchen aus dem Sattel-

bogen beim Brunnen und plant, wie die Materialien am besten angeordnet werden. Erika Blaser, die mit ihrem Mann seit drei Jahren im Sattelbogen zu Hause ist, hilft dieses Jahr das erste Mal bei der Brunnengestaltung mit. Engagiert und mit einer Engelsgeduld versucht sie, die Stäbchen eines bepflanzten Körbchens oben zusammenzubinden. Etwas Besonderes hat es mit dem Garn, das sie verwendet auf sich. «Diese Garnspule ist noch ein letztes Überbleibsel aus unserem Geschäft Innendekorationen und Lederwaren, welches wir an der Stadelgasse geführt haben», erzählt sie. Sie mache hier sehr gerne mit, es sei eine schöne Abwechslung, sagt sie. Erika Blaser wird sich auch die anderen geschmückten Brunnen anschauen.

Fabienne Roth

### Bischofszeller Osterbrunnen

13. - 28. April 2019

24 geschmückte Brunnen.

**Eröffnungsfeier** am Samstag 13. April um 10 Uhr am Ostermarkt beim Grubplatz. Alle sind herzlich willkommen.



## Nümänüt



PEPPI GIANCOLA

### Peppi

«Respekt ist ganz wichtig. Bitte schreib das. Und schreib auch, dass wir alle einen Job haben.» Bernardo Giuseppe Giancola kämpft gegen das Klischee ein Rocker zu sein. Das Bild passt: Harley Davidson, Lederjacke, lange Haare, das Klubzeichen ins Ohr gesteckt. Ein wilder Kerl mit Tattoos da und dort, auf der Brust ein Säbelzahn tiger, selber skizziert. Bernardo Giuseppe ist in der Stadt als «Peppi» bekannt wie ein bunter Hund. Als Servicetechniker kommt der 60-Jährige viel herum. Seit seinem 14. Lebensjahr trägt Peppi die Haare lang, damals als einziger seiner Klasse. Er war 1984 Gründungsmitglied der Dark Fighters. Der Motorradclub gehört zu den Aktivposten dieser Stadt. Ob Vereinsbazar, Fasnachtsumzug oder Stadtfest: Die Dark Fighters verpassen keine Gelegenheit gegen das Klischee anzutreten, rau und ungezähmt zu sein. «Rocker sein ist eine Mode-Erscheinung», bedauert Peppi, Rocker der ersten Stunde. «Jeder trägt Tattoos. Banker und Ärzte fahren heute Harley Davidson. Egal, wir respektieren jeden. Aber, auch wir essen mit Messer und Gabel.» Wer Mitglied werden will bei den Dark Fighters, muss einen ordentlichen Töff fahren. «Aber bestimmt keiner mit Zuckerwassermotor», sagt Peppi. Nach einer Probezeit wird man aufgenommen, vorausgesetzt, alle stimmen zu. Einstimmigkeit ist wichtig. Frauen werden keine zugelassen, das sei ungeschriebenes Gesetz. Gegen 15'000 Kilometer sitzt Peppi pro Jahr auf dem Sattel seines Motorrads, meist ist er dabei mit seinen Freunden unterwegs. Gemeinsam betreiben sie unten am Kanal ein Klublokal, das einmal pro Jahr, am sogenannten «Bautag», instand gestellt wird. Im Anschluss besuchen die Dark Fighters alle Beizen in der Stadt. Sämtliche! Respekt ihr wilden Kerle!

Thomas Weingart, Stadtpräsident



www.bischofszell.ch

## Papier & Grünabfuhr



Spezialabfahren 2019	April	Mai	Juni
<b>Papier / Karton</b> Bischofszell / Stocken	27.		15.
<b>Papier / Karton</b> Schweizersholz / Halden			18.
<b>Grünabfuhr</b> Bischofszell / Stocken	03. 17.	02. 15.	05. 19.
<b>Grünabfuhr</b> Halden/Schweizersholz/Stich/Stocken	02. 16. 30.	14.	04. 18.

Detaillierte Informationen und Entsorgungspläne finden Sie unter [www.kvatg.ch](http://www.kvatg.ch)

## INFORMATIONEN AUS DER SITZUNG DES STADTRATES VOM 27. Februar und 13. März 2019

## Konsultativabstimmung zu einer Entlastungsstrasse


**Wie sich die Bischofzeller Stimmbürgerinnen und Stimmbürger zu einer Entlastungsstrasse für das Zentrum stellen, soll eine Abstimmung klären.**

Seit Jahrzehnten wird in Bischofzell über eine Umfahrungsstrasse diskutiert. Der Diskussion liegt der Wunsch zugrunde, das Zentrum vom Verkehr zu entlasten. Der Stadtrat hat dieses Thema 2014 in Zusammenarbeit mit dem Kanton erneut aufgegriffen und eine Machbarkeitsstudie in Auftrag gegeben. Vorgängig konnte sich die Bevölkerung mit eigenen Ideen oder konkreten Vorschlägen an einem Workshop einbringen. Die Ergebnisse wurden 2015 an einem gut besuchten Informationsanlass öffentlich präsentiert. Dabei wurde nicht nur eine einzelne Bestvariante vorgeschlagen, sondern eine Gegenüberstellung von insgesamt sechs Varianten aufgezeigt, welche sich aus einem Fächer von insgesamt 20 Vorschlägen herauskristallisiert hatte. Bevölkerung und Interessengruppen wurden wiederum zu einer Vernehmlassung eingeladen. Weitere Vorschläge kamen hinzu, welche nachträglich durch die Ingenieure geprüft und den anderen Varianten gegenübergestellt wurden.

**Zwei mögliche Varianten**

Als Essenz dieses Prozesses ergaben sich zwei Varianten, je eine im Osten und eine im Westen der Stadt. Mittels Umfrage konnte der Stadtrat 2018 feststellen, dass eine westliche Linienführung bei der Bevölkerung mehr Akzeptanz findet. Es zeigte sich jedoch, dass die Befragten aktuell nicht bereit sind, für ein solches Bauvorhaben mehr Steuern zu zahlen, die Stadt soll sich jedoch langfristig Land sichern. Diese Umfrageergebnisse möchte der Stadtrat nun mit einer Konsultativ-Abstimmung an der Urne zweifelsfrei festhalten. Dabei stellt sich die Grundsatzfrage, inwiefern er das Thema in Zukunft zu bearbeiten hat. Die Frage ist mit dem Auftrag verbunden, langfristig Land für ein solches Bauprojekt zu sichern. Zusätzlich gilt es zu entscheiden, welche der beiden Varianten - Ost oder West - den Vorzug erhält und weiterverfolgt werden soll. Aufgrund der aktuellen finanziellen Situation sieht der Stadtrat lediglich die Möglichkeit, ein solches Projekt langfristig anzugehen und für kommende Generationen Land für den Strassenkorridor zu sichern, sofern sich solche Möglichkeiten auftun. Gemäss Gemeindeordnung muss jeder Landkauf ab CHF 800'000 durch die Stimmbürger legitimiert werden, unabhängig davon, ob

diese Konsultativabstimmung positiv ausfällt. Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger haben folglich auch im Nachgang die Möglichkeit zu entscheiden.

**Stimmbürger sollen Richtung vorgeben**

Vorerst geht es lediglich um den Auftrag an den Stadtrat, zur Konkretisierung eines Projekts zu gegebener Zeit weitere Schritte in die Wege zu leiten und über mehrere Jahre dem Volk Parzellen zum Kauf vorzuschlagen. Für die Raumplanung ist zudem entscheidend, für welche Variante sich die Bischofzellerinnen und Bischofzeller entscheiden. Der Stadtrat wünscht sich Klarheit, da aktuell die Ortsplanung revidiert wird und einiges davon abhängig ist, wo dereinst eine solche Strasse durchführen soll.

**Abstimmung an der Urne**

Die Konsultativabstimmung findet im Rahmen des eidgenössischen und kantonalen Urnengangs vom 19. Mai 2019 statt. Vorgängig dazu wird unter anderem das Thema «Stadtentlastung» am öffentlichen Informationsanlass «Inforum» nochmals aufgegriffen und erläutert. Der Anlass findet am Dienstag, 14. Mai 2019, 19.00 Uhr, im Rathaus (Bürgersaal) statt.

Thomas Weingart, Stadtpräsident



## Beitrags- und Gebührenreglement (Bau/Werke) Neumaliger Entscheid an der Gemeindeversammlung vom 27. Mai 2019

Im Jahr 2017 genehmigten die Stimmberechtigten an der Gemeindeversammlung ein revidiertes Beitrags- und Gebührenreglement (Bau/Werke). Dieses trat in der Folge jedoch nicht in Kraft, da durch den zwischenzeitlichen Entscheid, die Technischen Gemeindebetriebe Bischofszell TGB in eine selbständige öffentlich-rechtliche Anstalt zu überführen, Anpassungen notwendig wurden. Auch durch das zuständige kantonale Departement wurden nachträglich verschiedene redaktionelle Änderungen angeregt. Mittlerweile liegt die überarbeitete Fassung vor. Diese wird der kommenden Gemeindeversammlung vom Montag, 27. Mai 2019 zum neumaligen Entscheid vorgelegt.

## Konzept zum Umgang und zur Bekämpfung von invasiven Neophyten

In seiner letzten Legislaturplanung nimmt der Stadtrat die Haltung ein, Sorge zu Landschaft und Natur zu tragen, sie zu schützen und das Umweltbewusstsein in der Bevölkerung zu fördern. Dazu zählen die Vielfalt der Lebensräume für einheimische Pflanzen und Tiere wie auch die Unterstützung einer ökologisch produzierten Landwirtschaft. Die Ausbreitung sogenannter invasiver Neophyten, gebietsfremde Pflanzen und Problempflanzen, steht in klarem Widerspruch dazu. Invasive Neophyten können gesundheitliche Probleme hervorrufen, Schäden an Bauwerken anrichten oder landwirtschaftliche Kulturen beeinträchtigen. Vor diesem Hintergrund und gestützt auf Strategie und Konzept von Bund und Kanton erlässt der Stadtrat ein Konzept zum Umgang und zur Bekämpfung von invasiven Neophyten im Gemeinde-



gebiet Bischofszell sowie einen entsprechenden Massnahmeplan. Dabei werden unter anderem Meldestellen, Entsorgungsmöglichkeiten und Zuständigkeiten geregelt. Der Stadtrat möchte überdies eine Annahmestelle zur kostenlosen Entsorgung von invasiven Neophyten schaffen. Entsprechende Abklärungen wurden in Gang gesetzt. Konzept und Massnahmenplan werden demnächst veröffentlicht.

und ausserdem:

- behandelt der Stadtrat zwei ordentliche Einbürgerungsgesuche von ausländischen Einzelpersonen mit einem langjährigen Wohnsitz in Bischofszell. Als Vorentscheid heisst er ein Gesuch gut und wird dieses den Stimmberechtigten anlässlich einer Gemeindeversammlung zur Annahme empfohlen. Dem zweiten Gesuch kann der Stadtrat zurzeit nicht vorbehaltlos zustimmen. Das Einbürgerungsgesuch wird daher zurückgestellt und zu einem späteren Zeitpunkt, innerhalb von längstens zwei Jahren, erneut geprüft.
- 
- nimmt er Kenntnis von der regierungsrätlichen Genehmigung der Behördenwahlen der Stadt Bischofszell vom 10. Februar 2019.

Michael Christen, Stadtschreiber  
Thomas Weingart, Stadtpräsident

## Der Stadtrat lädt ein:

### Mittwoch, 10. April 2019

19.00 Uhr, INFORUM Bahnhofplatzgestaltung und Langsamverkehrskonzept, Bürgersaal Rathaus

### Dienstag, 14. Mai 2019

19.00 Uhr, INFORUM zu den Traktanden der Gemeindeversammlung, Bürgersaal Rathaus

### Montag, 27. Mai 2019

20.00 Uhr, Gemeindeversammlung, Bitzihalle

### Mittwoch 13. November 2019

19.00 Uhr, INFORUM zu den Traktanden der Gemeindeversammlung, Bürgersaal Rathaus

### Dienstag, 26. November 2019

20.00 Uhr, Gemeindeversammlung Bitzihalle

# INFORUM zu Verkehrsthemen

Der Stadtrat informiert am 10. April über die Umbauprojekte Bahnhof Stadt sowie über das Langsamverkehrskonzept.

Im Umfeld des Bahnhofplatzes Bischofszell Stadt sind verschiedene Vorhaben geplant. Die SBB werden 2019 ein Umbauprojekt für den Bahnhof Bischofszell-Stadt realisieren. Neu soll eine eingleisige Anlage zur Verfügung stehen, welche mit behindertengerechten Zugängen ausgerüstet wird. Das kantonale Tiefbauamt beabsichtigt im Jahr 2020, den bestehenden Kreisel zu sanieren und geringfügig zu verändern. In diesem Zusammenhang und in Absprache mit dem Kanton, den SBB sowie den für den öffentlichen Busverkehr zuständigen AOT (Autobetriebe Oberthurgau) beabsichtigt der Stadtrat, den Bahnhofplatz gestalterisch und funktional aufzuwerten. Ziel soll letztlich eine umfassende Lösung für die ÖV-Drehscheibe Bahnhofplatz sein.

## Meinung der Bevölkerung

Der Stadtrat hat zu einem durch eine Pro-

jektgruppe erarbeiteten Entwurf eines Masterplans mit konkreten Vorschlägen zur Um- und Neugestaltung des Bahnhofareals Stellung genommen. Er möchte nun im Rahmen einer Vernehmlassungsveranstaltung die Meinung der Bevölkerung, insbesondere von Anstössern und Gewerbe, einholen. Zur Präsentation des Projekt-Entwurfs lädt der Stadtrat die Bevölkerung am **Mittwoch, 10. April, 19 Uhr ins Rathaus** ein. Gemeinsam mit Vertretern des Planungsbüros und den SBB wird er die einzelnen Vorhaben vorstellen.

## Sicherheit für Velofahrer und Fussgänger

Eine Arbeitsgruppe unter der Leitung von Stadtrat Boris Binzegger hat für Bischofszell ein Langsamverkehrskonzept ausgearbeitet. Dieses zeigt Schwachstellen der Verkehrsinfrastruktur sowie Massnahmen

auf, wie die Strassen für Fussgänger und Velofahrer sicherer gemacht werden können. Übergeordnetes Ziel des Stadtrates ist, den Anteil des Langsamverkehrs am Gesamtverkehr zu erhöhen. Er möchte mit einem attraktiven Angebot die Sicherheit erhöhen, Schnittstellen zu anderen Verkehrsträgern optimieren und generell die Rahmenbedingungen für den Langsamverkehr verbessern. Die einzelnen Massnahmen sollen fortlaufend realisiert werden, was Jahre dauernd wird. Über den konkreten Inhalt des Konzepts werden wird ebenfalls am INFORUM orientiert.

Thomas Weingart, Stadtpräsident

# Erteilte Baubewilligungen

**Bauherr:** Daniela und Stefan Brand, Fabrikstrasse 32c, 9220 Bischofszell

**Projekt:** Erneuerung Sitzplatz mit Dach (Holzkonstruktion und Glas mit Beschattung)

**Lage:** Fabrikstrasse 32c, Parzelle 1703, Bischofszell

**Bauherr:** Koch Generalunternehmen AG, Fabrikstrasse 26, 9220 Bischofszell

**Projekt:** Neubau Produktions-/Lagerhalle mit Bürogebäude

Gesuch Ausnahmegewilligung Überschreitung Mantelbaulinie

Arealüberbauungsplan

Abbruch Gebäude Ass. Nr. 523

**Lage:** Laagerstrasse 1, Parzelle 508 / Fabrikstrasse, Parzelle 1976, Bischofszell

**Bauherr:** Abwasserverband Halden, Werner Siegfried, Oberhaldenstrasse 19, 9223 Halden

**Projekt:** Rückbau Anlageteile ARA Halden

**Lage:** Dorfstrasse, Parzelle 3131, Halden

**Bauherr:** Mehowa AG, Postfach 37, 9203 Niederwil SG

**Projekt:** Neubau 2 Mehrfamilienhäuser mit Tiefgarage

Verlängerung Baubewilligung um 1 Jahr-

**Lage:** Lindenstrasse 34, 36, Parzelle 1481, Bischofszell

**Bauherr:** Andreas Kreienbühl, Staufenstrasse 22, 8200 Schaffhausen

**Projekt:** Versetzung Propangastank

**Lage:** Kenzenaustasse 28, Parzelle 2356, Schweizersholz

**Bauherr:** Molkerei Biedermann AG, Steigstrasse 2, 9220 Bischofszell

**Projekt:** Erweiterung eines

Doppelstocktanks

**Lage:** Schützengütlistrasse 2, Parzelle 230, Bischofszell

**Bauherr:** Désirée und Tino Thiele, Alte Hauptwilerstrasse 2b, 9220 Bischofszell

**Projekt:** Neubau Einfamilienhaus

**Lage:** Alte Hauptwilerstrasse 10a, Parzelle 4004, Bischofszell

**Bauherr:** Martina und Marcel Aemisegger, Wiesenstrasse 3, 9220 Bischofszell

**Projekt:** Erweiterung Anbau Hauseingang

**Lage:** Wiesenstrasse 3, Parzelle 966, Bischofszell

## Anzeige

Wir vermieten an der **Rofenstrasse 3** per sofort oder nach Vereinbarung eine **renovierte**

## 3½ Zimmer-Dachwohnung

Mietzins CHF 1'130.00 exkl. HK/NK

Die Küche mit hellen Fronten (Bodenplatten anthrazit) verfügt über einen Glaskeramikherd, Geschirrspüler und einen grossen Kühlschrank inkl. drei Tiefkühlschubaden. Wohn- und Schlafzimmer sowie der Korridor sind mit Laminatböden ausgestattet. Die hellen Wand- und die dunklen Bodenplatten im Bad/WC, lassen die Nasszelle in modernem Look erscheinen. Tiefgaragen- und Aussenparkplätze sind verfügbar.

Auskunft und Vermietung:

**haag+wild**  
TREUHAND AG  
IMMOBILIEN MANAGEMENT  
Herrenhofstrasse 36, 9244 Niederuzwil  
071 955 42 42\*, www.hwt-immo.ch  
mario.haag@hwt-immo.ch



# Handänderungen Gemeinsames INFORUM von Schule und Stadt

Monate Februar / März 2019

**Verkäufer:** Ernst Egli, Halden

**Käufer:** Nina Egli, Halden

**Grundstück:** 3043 und 3090

**Ortsbezeichnung:** Thurstrasse 3 und 6, Halden

**Gebäude / Land:** Wohnhaus mit Garage

**Verkäufer:** GSB Personalvorsorge, Bischofszell

**Käufer:** Josef und Marlise Grob, Bischofszell

**Grundstück:** S307

**Ortsbezeichnung:** Stockenerstrasse 13a, Bischofszell

**Gebäude / Land:** Wohnung

**Verkäufer:** GSB Personalvorsorge, Bischofszell

**Käufer:** Edis und Admira Cucak, Bischofszell

**Grundstück:** S296

**Ortsbezeichnung:** Stockenerstrasse 13, Bischofszell

**Gebäude / Land:** Wohnung

**Verkäufer:** GSB Personalvorsorge, Bischofszell

**Käufer:** Heinz und Margrit Flammer, Bischofszell

**Grundstück:** S305

**Ortsbezeichnung:** Stockenerstrasse 13a, Bischofszell

**Gebäude / Land:** Wohnung

**Verkäufer:** GSB Personalvorsorge, Bischofszell

**Käufer:** Marius Biedermann, Sulgen

**Grundstück:** S302

**Ortsbezeichnung:** Stockenerstrasse 13a, Bischofszell

**Gebäude / Land:** Wohnung

**Schulbehörde und Stadtrat informieren am 14. Mai über die Themen ihrer jeweiligen Rechnungsgemeinden.**

Im Vorfeld der Schulgemeindeversammlung vom 19. Juni und der Gemeindeversammlung vom 27. Mai sowie den Volksabstimmungen vom 19. Mai möchten Schulbehörde und Stadtrat den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern Gelegenheit bieten, sich zu den einzelnen Themen zu informieren: Rechnung 2018 Volksschulgemeinde Bischofszell; Rechnung 2018 Stadt Bischofszell und Betriebe; Auflösung Abwasserzweckverband Region Halden und Statutenänderung Abwasserzweckverband Region Bischofszell; Beitrags- und Gebührenreglement Bau und Werke;

Konsultativabstimmung Stadtentlastung Bischofszell.

## Sanierung Kraftwerk Bruggmühle

Die Firmen Alpiq/Isento planen das Wasserkraftwerk Bruggmühle zu sanieren. Die Verantwortlichen werden dieses Projekt am Anlass kurz vorstellen. Die Veranstaltung findet am Dienstag, 14. Mai um 19 Uhr im Rathaus statt.

Schulbehörde und Stadtrat freuen sich auf angeregte Diskussionen.

Thomas Weingart, Stadtpräsident

## MUSICAL «RENT» im Bruggfeld

**Bereits im Mai führt die Sekundarschule Bischofszell ein weiteres Musical durch. Dieses Jahr werden die Schülerinnen und Schüler vom 7. bis 10. Mai auf der Bruggfeldbühne ihr Können unter Beweis stellen.**

Das Projektstück RENT ist ein modernes Rock-Musical. Es erzählt die Geschichten einer Gruppe junger Künstler im New Yorker East Village – temperamentvoll, witzig und rockig geht es zu und her! Das Stück wurde von der neuen Musiklehrerin Elvira Haueis und von Clemens Forrer in Text und musikalischer Begleitung für die Bruggfelder angepasst. Seit Spätsommer 2018 werden die Schülerinnen und Schüler nun textlich, tänzerisch und musikalisch auf den Event im Sommer 2019 vorbereitet.

## Vorverkauf startet am Samstag, 30. März bei Bücher zum Turm

Auch dieses Jahr können Tickets im Vorverkauf bei Bücher zum Turm an der Marktgasse gekauft werden.

Martin Herzog

**Aufführungen am 7./8./9./10. Mai 2019 um 19.30 Uhr**

Türöffnung jeweils um 19.00 Uhr

Erwachsene Fr. 20.-

Kinder und Jugendliche Fr. 10.-



## NÄCHSTE AUSGABE MARKTPLATZ

Die nächste Ausgabe des Bischofszeller Marktplatz erscheint am **29. April 2019**. Der Redaktions- und Insertionsschluss ist am 20. April 2019. Alle Ausgaben finden Sie jederzeit online unter [www.bischofszell.ch/de/aktuelles](http://www.bischofszell.ch/de/aktuelles)

## Ein runder Tisch mit Ecken und Kanten

Die Leiterin der Fachstelle Gesellschaft und Gesundheit Ramona Spring und Stadträtin Nina Rodel luden Anfang März verschiedene Akteure und Verantwortliche aus den Bereichen Kind, Jugend und Familie zu einem runden Tisch ein.

Das Interesse war gross und es konnten erfreulicherweise alle Eingeladenen im Jugendhaus am Bleicherweg willkommen geheissen werden.

Ziel des Treffens war das gegenseitige Kennenlernen der einzelnen Personen und deren Angebote und somit in erster Linie die Vernetzung untereinander zu fördern. Der Austausch wurde rege wahrgenommen.

Es bot sich jedem die Chance, Anliegen und Anregungen bei der Fachstelle zu deponieren. Zudem wurden die Anwesenden über aktuelle Themen, Projekte und die Arbeit in der Fachstelle Gesellschaft und Gesundheit informiert.

Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern ein herzliches Dankeschön für das Mitwirken.

Nina Rodel, Stadträtin



## Einreichung Steuererklärung 2018

**Gerne machen wir Sie darauf aufmerksam, dass die Frist zur Einreichung der Steuererklärung 2018 am 30. April 2019 endet.**

Sollten Sie diese Frist nicht einhalten können, haben Sie folgende Möglichkeiten eine Fristverlängerung zu beantragen:

- online unter [www.bischofszell.ch/Verwaltung und Dienste / Online-Schalter / Fristverlängerung Steuererklärung](http://www.bischofszell.ch/Verwaltung_und_Dienste/Online-Schalter/Fristverlängerung_Steuererklärung)
- via E-Mail an: [steueramt@bischofszell.ch](mailto:steueramt@bischofszell.ch)
- telefonisch unter 071 424 24 28

Bitte beachten Sie bei der Einreichung, dass die Steuererklärung unterzeichnet und mit dem Hauptformular eingereicht wird. Bei einer elektronischen Übermittlung ist das Hauptformular zwingend mit der unterzeichneten Quittung einzureichen.

Danke, dass Sie Ihre Steuererklärung 2018 zeitnah einreichen.

Steueramt Bischofszell

Anzeigen



**MUR** SANITÄR

071 422 11 13 **130 Jahre**



**Kurt Büchler AG**  
Bedachungen · 9220 Bischofszell

Fliederstr. 5 · Tel. 071 422 20 23  
[www.buechler-bedachungen.ch](http://www.buechler-bedachungen.ch)

Steil- und Flachdachbedachungen  
Spenglerei  
Eternitfassaden  
Holzkonservierung  
Feuchtigkeits- und Wärmeisolationen

Seit 1971 Ihr Partner vom Fach für Gebäudehülle und Dach

**MINERGIE**  
FACHPARTNER



# SATTELBOGEN übernimmt Heimleitung für den Bürgerhof

**Die beiden Alters- und Pflegeheime in Bischofszell arbeiten enger zusammen. Der SATTELBOGEN übernimmt ab März die Heimleitung des Bürgerhofs.**

Der Stadtrat einigte sich mit dem Verein SATTELBOGEN auf eine Zusammenarbeit, die vertraglich auf zwei Jahre fixiert ist. Die Kooperation beinhaltet ausschliesslich das Führungsmandat für den Bürgerhof. Somit führt Carlo S. Hirschhorn ab März 2019 beide Pflegeinstitutionen, nachdem die Stelle der Heimleiterin im Bürgerhof durch die Kündigung von Elvira Denier neu zu besetzen war. Carlo S. Hirschhorn ist seit bald 10 Jahren Vorsitzender der Geschäftsleitung im SATTELBOGEN.



CARLO S. HIRSCHHORN UND EDITH JUNG BILDEN DAS NEUE FÜHRUNGSTEAM IM BÜRGERHOF.

## Zum neuen Konzept in zwei Jahren

Der Stadtrat hat Felix Lienert Consulting, Hünenberg, mit einer Analyse des Bürgerhofs beauftragt. Dabei sollen Konzept und Betrieb überprüft werden. Resultate sollen bis Ende Jahr vorliegen und als Grundlage für die künftige Strategie des städtischen Alters- und Pflegeheims dienen, welche 2020 erarbeitet wird. Ob und in welcher Form die Zusammenarbeit mit dem SATTELBOGEN in der Folge weitergeführt werden kann, wird sich zeigen und hängt unter anderem vom Willen der

Partnergemeinden ab. Im Unterschied zum Bürgerhof, welcher im Besitz der Stadt ist, wird der SATTELBOGEN von einem Verein betrieben, der regional abgestützt ist.

## Dank für die Unterstützung

Der Stadtrat freut sich ausserordentlich über die neuste Entwicklung zum Bürgerhof. Er dankt namentlich Walter Bollier, Vereinspräsident SATTELBOGEN und Carlo S. Hirschhorn, Vorsitzender der Geschäftsleitung SATTELBOGEN, für die grosse Unterstützung bei der Vorberei-

tung der Zusammenarbeit. Ebenso dankt der Stadtrat dem Vorstand des Vereins SATTELBOGEN für die Bereitschaft, auf diese Kooperation einzugehen. Er ist der vollen Überzeugung, dass dieser Schritt im Sinne der Bischofszeller Bevölkerung ist. Die Aufsichtsinstanz, das Departement für Finanzen und Soziales des Kantons Thurgau, hat die Kooperation mit Schreiben vom 26. Februar 2019 bewilligt.

Nina Rodel, Stadträtin  
Thomas Weingart, Stadtpräsident

Anzeige

## TKB KÄSSELI-LEER-TAG

### 24. APRIL 2019



### Liebe Kinder

Sind die Sparkässeli nach Ostern gefüllt? Wenn ja, dann lohnt es sich, diese am Mittwoch, 24. April 2019 bei der TKB in Bischofszell vorbeizubringen. Da gibt es den ganzen Tag für alle Bareinzahlungen auf ein Carlo-Konto 5 Franken von der TKB dazu! Wir freuen uns auf euch.

*Das Team der TKB Bischofszell*

### Der Eisbär CARLO ist auch dabei:

Vormittag 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr  
Nachmittag 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Die Einzahlungen können den **ganzen Tag** vorgenommen werden.

FÜRS GANZE LEBEN



**Thurgauer  
Kantonalbank**



## Markt

# Start zur Marktsaison 2019

### Eröffnung am Samstag, 30. März 2019

Der Wochenmarkt startet am 30. März 2019 in seine 21. Marktsaison. Dabei erwartet die Besucher ein vielfältiges Warenangebot. Dank unseren neuen Teilnehmern werden jeden Samstag 10-11 Marktstände auf dem Grubplatz anzutreffen sein.

Im Namen der Marktkommission möchte ich mich bei unseren Markthändlern und natürlich auch bei der Bevölkerung bedanken, welche die Qualität der angebotenen Waren zu schätzen wissen und unseren Händlern seit Jahren die Treue halten.

Lassen Sie uns gemeinsam das Jahr 2019 angehen und geniessen.



### Ostermarkt am 13. April 2019

Traditionell mit der Eröffnung der Osterbrunnen wird am Samstag, 13. April 2019 der Ostermarkt von 08.30 – 15.30 Uhr durchgeführt. Mehr als 20 Händler werden an diesem Tag um die Gunst der Besucher feilschen.

Ebenfalls schon traditionell lassen es sich die Mitglieder der Marktkommission an diesem Tag nicht nehmen, im Marktbeizli in der Kornhalle als Servierpersonal im Einsatz zu sein, um für das leibliche Wohl der Besucher zu sorgen.

Zusätzlich wird die Marktkommission sich an einem Verkaufsstand präsentieren, an welchem die Besucher auch eine kleine Überraschung erwartet. Denn obwohl wir in unsere 21. Saison starten, feiern wir nach Jahreszahlen das 20-jährige Wochenmarkt-Jubiläum.



### APE-Treffen «Verkauf auf 3 Rädern» am 27. April 2019

Nach der erfolgreichen Premiere Ende April 2018 ist der Ruf nach einer Wiederholung des APE-Treffen sehr gross. Daher wird der Themenmarkt am Samstag, 27. April 2019 von 08.30 – 15.00 Uhr wieder durchgeführt. Der Verkauf der Frischwaren unserer Wochenmarkt-Familie dauert jedoch lediglich von 08.30 – 12.00 Uhr.

Lassen Sie sich diesen Anlass nicht entgehen und besuchen Sie dieses aussergewöhnliche Treffen bis 15.00 Uhr auf dem Grubplatz. Sie werden erstaunt sein, was alles ab einer Ladefläche angeboten und verkauft wird.

Franco Capelli, Marktkommission

### Noch freie Plätze

Interessenten mit einer APE mit Verkaufsangebot können sich weiterhin für das Treffen anmelden. Es gibt noch freie Plätze. Anmeldung an:  
[armin.geiger@outlook.ch](mailto:armin.geiger@outlook.ch) / 077 428 51 11



#### Anzeigen

**erdbeerrot®**

**manser malergeschäft**

Der Maler für farbige Persönlichkeiten

Sandbänkli 2, 9220 Bischofszell  
 Telefon 071 422 61 70 oder 079 320 22 67  
[www.erdbeerrot.ch](http://www.erdbeerrot.ch)

- persönliche Beratung
- innere und äussere Malerarbeiten
- dekorative Techniken
- biologische und antiallergische Anstriche

**EngelerElectro**  
by techcom electro ag

**Ihre Elektroinstallationsfirma für:**

- Neu und Umbauten
- Elektroservice
- EDV und Telefonanlagen
- Haushaltsgeräte

**071 422 12 73 [info@engelerelectro.ch](mailto:info@engelerelectro.ch)**



## «Wir werden bereit sein»

Vom 23.-25. August findet nach zehn Jahren wieder ein Bischofszeller Stadtfest statt. OK Präsident Martin Herzog informiert über den Stand der Vorbereitungen.



**Noch sind es rund 5 Monate bis zum Stadtfest Bischofszell. Wo stehen die Vorbereitungen?**

Wir werden bereit sein. Auf allen Ebenen wird intensiv gearbeitet. Der Aufwand ist aufgrund von neuen Bestimmungen –

vor allem im Bereich Sicherheit – gegenüber früher stark gestiegen. Dank der Unterstützung von Vereinen, Institutionen und Betrieben und durch den enormen Einsatz des OK dürfen wir heute sagen: «Zämä uf d'Gass» wird ein einzigartiger Event!

**Was kannst Du zum Programm verraten?**

Besonders freue ich mich auf die Regiobühne. Am Freitag und Samstag spielen beim Schwanenplatz je vier regionale Bands. Auf dem Hauptfestplatz Obertor gestaltet der Skiclub das Programm mit. Neben Apres-Ski-Party und Feshüttengaudi wird vor allem der Sporttalk mit Prominenten aus der Ski-Szene interessieren. Unsere jüngsten Besucher dürfen sich auf ein Kinderprogramm freuen. Am Sonntag sind ein ökumenischer Gottesdienst und ein Brunch vorgesehen. Weiter präsentieren Vereine diverse Darbietungen. Ebenfalls in das Fest eingebunden werden die Part-

nerstädte. In der Kulturenmeile darf man sich kulinarisch verwöhnen lassen. Auch Gaukler und Strassenkünstler werden wieder zugegen sein. Und schliesslich winken in einer Tombola tolle Preise. Als Hauptpreis wird ein Auto verlost.

**Der Veranstalter verspricht ein Stadtfest «von Bischofszellern für Bischofszeller». Was ist darunter zu verstehen?**

Einerseits sind die OK-Mitglieder selber Vollblut-Bischofszeller. Alle investieren seit über zwei Jahren immens viel Zeit in den Anlass. Speziell mit der Regiobühne möchten wir auf einheimisches Schaffen setzen. Andererseits ist da die Gewissheit: Wir Bischofszeller können und möchten gemeinsam festen, feiern, diskutieren, tanzen und miteinander ein wunderbares Sommerwochenende geniessen.

Michael Christen, OK Stadtfest

## Allen Leuten recht getan

**Klemmt eine Busse an der Windschutzscheibe des Autos, war sie ganz bestimmt da: Maria Zaugg achtet seit 13 Jahren darauf, dass die Parkvorschriften in Bischofszell eingehalten werden – keine leichte Aufgabe.**



Ausgerüstet mit einem Bussenblock geht Maria Zaugg auf Streife. Bei falsch parkierten Fahrzeugen, abgelaufener Parkzeit oder fehlender Parkscheibe oder -ticket nimmt sie es genau. Sie notiert Kontrollschild, Übertretungsort, Verstoss und Uhrzeit. Ausnahmen macht sie keine und auf Diskussionen lässt sie sich nicht ein, denn Maria Zaugg hat den Auftrag, alle gleich zu behandeln. Maria Zaugg erfasst einmal in der Woche alle Bussen im System und verschickt wenn nötig auch Mahnungen.

Meistens seien die Gebüssten einsichtig und freundlich, manchmal aber auch nicht. «Ich habe ja immer die Möglichkeit, mich umzudrehen und Beleidigungen nicht persönlich zu nehmen. Jeder hat mal einen schlechten Tag», erklärt sie. Entschuldigungen bei späteren Treffen akzeptiert sie gern.

**Touristen schätzen ihre Freundlichkeit**

Im Sommer hat Maria Zaugg mehr zu tun, denn dann beantwortet sie neben ihrer eigentlichen Arbeit auch gerne die Fragen der Touristen nach Restaurants, Wegrichtungen und Sehenswürdigkeiten. Für ein freundliches Wort nimmt sich Maria Zaugg immer Zeit.

Und was, wenn ein Familienmitglied oder ein Kollege kein Parkticket hat oder falsch parkiert? Die Antwort fällt knapp aus: «Da kenne ich kein Pardon, mein Sohn wurde auch schon von mir gebüsst.»

Cheyenne Gröbli, Stadtkanzlei

# Ein Neophytenkonzept für Bischofszell

Mit einem Konzept bekämpft die Stadt Bischofszell exotische Problempflanzen aktiv und zeigt den Umgang mit vorhandenen invasiven Neophyten auf verständliche Art auf.



GEFÄHRLICHE SCHÖNHEIT MIT GIFTIGEN HAAREN – DER RIESENBÄRENKLAU

Der Stadtrat hat in der Legislaturplanung 2015–19 festgelegt, Sorge zu Landschaft und Natur zu tragen und sie zu schützen. Zum Schutz der heimischen Artenvielfalt führt der Stadtrat 2019 ein Neophytenkonzept mit konkreten Massnahmen, Zielsetzungen und Zuständigkeiten ein.

Neophyten sind Pflanzenarten, die nach der Entdeckung Amerikas 1492 nach Europa eingebracht wurden. Einige verdrängen die einheimische Vegetation explosionsartig.

Zur Erarbeitung des Neophytenkonzeptes wurde eine Arbeitsgruppe gebildet. Auf dem Gemeindegebiet entdeckte sie in drei Felderhebungen vorwiegend entlang den Flüssen und Bächen sechs Neophytenarten. Die Standorte sind im ThurGIS

Viewer ([www.map.geo.tg](http://www.map.geo.tg)) mit Bekämpfungstatus eingetragen:

- **Riesenbärenklau**
- **Kanadische Goldrute**
- **Drüsiges Springkraut**
- **Japanischer Knöterich**
- **Essigbaum**
- **Einjähriges Berufskraut**

## Auch in privaten Gärten

In mehreren Sitzungen definierte die Arbeitsgruppe zur Bekämpfung von insgesamt 12 Neophytenarten eine Massnahmenplanung mit nachhaltiger Wirkung. Die Bekämpfungsmassnahmen werden zwischen dem Kanton, dem Forst und der Stadt

Bischofszell koordiniert. Das Nachführen des Bekämpfungsstatus ist ein wichtiger Bestandteil der jährlichen Kontrolle und wird durch die Bauverwaltung sichergestellt.

Auch in privaten Gärten sind Neophyten zu finden. Der beiliegende Flyer «Exotische Problempflanzen - Invasive Neophyten» gibt einen Überblick der problematischen Pflanzenarten mit Hinweis zur fachgerechten Entsorgung. Das Bischofszeller Neophytenkonzept mit Massnahmenplanung und Neophytenbeschreibungen ist ab April 2019 unter [www.bischofszell.ch](http://www.bischofszell.ch) einsehbar.

Für Fragen zu Neophyten wenden Sie sich bitte an die Bauverwaltung Bischofszell. Telefon 071 424 24 54.

Pascale Fässler, Stadträtin

## Arbeitsgruppe:

Zur Erarbeitung des Neophytenkonzeptes wurde eine Arbeitsgruppe bestehend aus Pascale Fässler (Stadträtin), Sacha Derron (Leiter Bau und Sicherheit), Reto Egger (Stadtgärtner), Jürg Steffen (Förster), Vertretern der Naturschutzkommission (Markus Bürgisser) und der Landwirtschaft (Martin Oeler) zusammengestellt.

Sie erfolgte in drei Teilschritten: Probleme analysieren, Handlungsbedarf und Massnahmen planen.

Anzeigen



Storen

Almeida GmbH

**Rotfarstrasse 8 9213 Hauptwil**

**Tel. 071 420 9804 Fax. 071 420 9805**

**[www.storen-almeida.ch](http://www.storen-almeida.ch) [info@storen-almeida.ch](mailto:info@storen-almeida.ch)**

- || Raffstoren / Rollläden
- || Sonnenstoren
- || Wintergartenbeschattung
- || Sonnen / Glasdach
- || Dachfensterrollläden
- || Sicherheitfaltläden
- || Insektenschutz
- || Alu-Fensterläden
- || Service / Reparaturen

Bischofszell

Zu vermieten per 1. April 2019

an der Grabenstrasse 12

3.5-Zimmer Dachwohnung

Miete inkl. NK Fr. 890.00

Auskunft und Besichtigung

Reto Gadola - Telefon 071 422 37 37





# Reorganisation – der Prozess beginnt immer auf Teamebene

Am Donnerstag, 25. April 2019, 19.30 Uhr, findet im Saal des Alters- und Pflegezentrum APZ in Amriswil die Mitgliederversammlung des Vereins Spitex Oberthurgau statt. Die diesjährige Versammlung steht ganz im Zeichen der laufenden Reorganisation der Spitex Oberthurgau.

Im Anschluss an den geschäftlichen Teil des Vereins geben Ihnen unsere Geschäftsleitung Maja Kradolfer Mettler und ihr Team einen kurzen Einblick in die Unternehmensziele und die Reorganisation und erklären Ihnen das Organigramm der Spitex Oberthurgau.

Um auch morgen Erfolg zu haben, brauchen wir:

- eine ehrliche und kritische Lagebeurteilung
- eine solide Ausgangsbasis

- eine gründlich durchdachte Unternehmensstrategie
- eine leistungsorientierte Unternehmenskultur
- kurz- und langfristig erreichbare Ziele

Unternehmensziele hin, Umstrukturierungen her – Unternehmen bestehen aus Menschen. Genau darin liegt die grosse Herausforderung bei einer Reorganisation und den damit verbundenen Veränderungen. Widerstand ist vielleicht unbequem, liefert aber oft wichtige Informationen über die wahren Bedürfnisse einer Organi-

sation. Diesen haben wir in vielen Gesprächen, Sitzungen und Infoveranstaltungen Rechnung getragen.

Der Verein Spitex Oberthurgau lädt alle Mitglieder und Interessierten herzlich zur Versammlung ein.

Maya Kradolfer Mettler

Anzeige

**Liebe Bischofszeller-Innen**

Auch an Ostern haben wir für Sie geöffnet  
Gerne heissen wir Sie im Panetarium beim  
Coop Center  
Herzlich Willkommen

Gründonnerstag 18.4.19.....5.30 bis 19.00 Uhr  
Karfreitag 19.4.19.....geschlossen  
Oster - Samstag 20.4.19 .....5.30 bis 19.00 Uhr  
Oster - Sonntag 21.4.19 .....7.00 bis 11.30 Uhr  
Oster - Montag 22.4.19 .....7.00 bis 11.30 Uhr

Wir freuen uns auf Sie

Mit Herzblut  
Ihr Panetarium Team

**PANETARIUM DIE BÄCKEREI**

www.panetarium.ch, Info@panetarium.ch, B-Zell +41 71 420 92 60

## Energiesparen „Tipps und Tricks“

**Richtig Lüften – Tipps**

**Heizung/Raumklima (Teil 2)**

**Ein Beitrag der Energiekommission der Stadt Bischofszell. (Verfasser: Rigo Gabzol)**

Richtig Lüften von Räumen und Gebäuden ist manchmal ein schwieriges Unterfangen. Beachten folgende Punkte um Energieverluste zu vermeiden:

- Quer- oder Stosslüften ist die beste Art der Fensterlüftung
- Spaltlüftung (Fenster-Kippen) ist nicht zu empfehlen
- unbeheizte oder weniger beheizte Räume sollten nicht durch die Raumluft anderer Räume mitbeheizt werden
- Öffnen sie ihre Kellerräume stossweise: oftmals bleiben Kellerfenster das ganze Jahr über einen Spalt geöffnet
- Türen von Räumen mit viel Feuchtigkeitsanfall sollten geschlossen bleiben, damit die Feuchtigkeit nicht in der gesamten Wohnung verteilt wird
- auf zusätzliche Feuchtigkeit durch übermässig viele Zimmerpflanzen, Zimmerspringbrunnen, Verdunster an den Heizkörpern, etc. sollten sie verzichten – Wäsche sollten sie besser im Freien trocknen




**Kühlen und Klimatisieren – Tipps**

- lassen sie morgens die Rolläden oder Jalousien in den Räumen herunter, die sie kühl halten möchten
- beschaffen sie die Fenster von aussen
- benutzen sie Klimageräte/anlagen nur an extrem heissen Tagen
- kühlen sie nur jene Räume, die sie wirklich benutzen

**A B C D E F G**

energiesave  
European energy award

# Himmlich Böhmisches in Bischofszell

Nach einem ruhigen Vereinsjahr 2018 der Bischofszeller Böhmischen, in dem vor allem an der musikalischen Stabilisierung und dem Schliff des böhmischen Sounds gearbeitet wurde, sind die Bischofszeller Böhmischen nun bereits mit drei Auftritten in die neue Saison 2019 gestartet.



In diesem Jahr sind **die Bischofszeller Böhmischen** mit 10 Auftritten bereits ausgebucht. Die Auftritte in Bischofszell an der Rosenwoche, am Stadtfest an 3 Tagen mit den Kapellen VESELKA von Ladislav Kubes aus Tschechien, den Gasterländer Blasmusikanten aus Kaltbrunn, und zum Abschluss der Saison auch am Adventsmarkt in Bischofszell, freuen uns ganz besonders.

Neu in diesem Jahr ist, dass wir unseren Anlass wegen Kollisionen mit anderen Vereinen auf das erste Wochenende im Mai verlegt haben. Diese Terminverschiebung

hat den Vorteil, dass die Blaskapellenanlässe in Egnach und Bischofszell nicht innerhalb einer Woche stattfinden und so für die Blasmusikfreunde besser verteilt sind, denn Böhmisches Blasmusik ist das ganze Jahr aktuell.

## Zwei tolle Gastkapellen

Die Böhmischen Blasmusikfreunde Bischofszell freuen sich, zusammen mit der Blaskapelle **die Bischofszeller Böhmischen** sie am Sonntag, 5. Mai 2019 ab 10 Uhr in der Bitzihalle begrüßen zu dürfen. Auch die-

ses Jahr sind wieder zwei tolle Gastkapellen zu Besuch in Bischofszell. Die Musikanten der **Blaskapelle Rigispitzen** unter der Leitung von Roland Rickenbacher, die **Dorfmusik Bachenbülach** unter Leitung von Willi Rodel sowie die heimische Blaskapelle **die Bischofszeller Böhmischen** werden an diesem Sonntag die Festbesucher mit böhmischer Blasmusik verwöhnen. Wir freuen uns auf diesen Anlass und begrüßen alle Blaskapellenfreunde aus nah und fern beim gemütlichen Beisammensein mit toller Blasmusik sowie Speis und Trank aus unserer Festwirtschaft.

Felix Dörflinger

Der Eintritt beträgt Fr. 10.00 /  
Kinder und Gönner gratis.  
Sonntag 5. Mai 2019, MZG Bitzi,  
Hallenöffnung 10:00 Uhr  
Programm 10:30 – 16:00 Uhr

# Die letzten Prachts-Karpfen von Bischofszell danken

Und es geschah die weltberühmte Geschichte in einer Kleinstadt im oberen Thurgau, an dem Zusammenfluss von Thur und Sitter und einem geheimnisvollen Karpfen-Weiher im Bach der alten Gemäuer.

Die Stadt gewährte den Karpfen kein Asyl, die letzten beiden Karpfen verabschiedeten sich an der Fasenacht im schönsten Schuppen-Kleid.

Nun leichen sie wieder im Wassergraben von Schloss Hagenwil. Ob ihre Nachkommen Bischofszell je wieder besuchen werden?

Die Prachtskarpfen bedanken sich bei allen für eine einmalig tolle Geschichte.

Petri Heil!

Die Prachtskarpfen  
Werner Widmer & Ernst Schönenberger



## «Bella Italia» im Restaurant Hirschen

**Im Gasthaus Hirschen Bischofzell gibt es ein kleines Jubiläum zu feiern. Wirt und Gastgeber Jürgen Traunig lädt deshalb am Samstag, 6. April, um 18.30 Uhr zu einem «Wine & Dine» ein.**

Im März 2016, also vor etwas mehr als drei Jahren erfüllte sich Jürgen Traunig mit der Übernahme des «Hirschen», mitten im Zentrum Bischofzells, den Traum eines eigenen Restaurants. Schon nach kurzer Zeit konnte er sich mit einer saisonalen und regionalen gutbürgerlichen Küche von bester Qualität und zuvorkommendem Service in der Bischofzeller Gastro-Szene etablieren. Zum Jubiläum lädt er nun zusammen mit seinem Küchenchef Hartmut Becker und Nicole Marbach, Inhaberin von WeinErlebnis Bischofzell, zu einem «Wine & Dine» der speziellen Art ein.

### «La Tavolata»

«La Tavolata – gemeinsamer Genuss». Zusammen mit gleichgesinnten Menschen an einem Tisch mit feinsten mediterranen Spezialitäten sitzen und die Gerichte essen, die man am liebsten mag und dazu kosten,

was man noch nicht kennt. Hirschen-Küchenchef Hartmut Becker, in der Region noch bestens bekannt von seiner Zeit im «Rössli» Niederwil, hat ein tolles Menü mit gegen 20 verschiedenen mediterranen Gerichten zusammengestellt. Und dazu kredenzt Weinkennerin Nicole Marbach wunderschöne Weine aus unserem südlichen Nachbarland.

### Jetzt reservieren

«Den Preis pro Person mit Weinbegleitung haben wir bewusst tief gehalten, denn zum Jubiläum möchte ich mit dem Anlass auch meinen Stammgästen etwas zurückgeben und mich für deren Treue bedanken», sagt Jürgen Traunig. Reservieren Sie sich so schnell als möglich ihre Plätze, da die Anzahl beschränkt ist:

Gasthaus Hirschen, E-Mail [info@hirschen-bischofzell.ch](mailto:info@hirschen-bischofzell.ch), Telefon 071 525 33 30.

Öffnungszeiten täglich von 11 bis 14 Uhr und von 17 bis 23 Uhr, am Samstag nur von 17 bis 23 Uhr und am Sonntag durchgehend von 11 bis 21.30 Uhr. Dienstag ist Ruhetag.

Peter Mesmer



GASTGEBER JÜRGEN TRAUNIG UND KÜCHENCHEF HARTMUT BECKER LADEN HERZLICH ZU EINER TRADITIONELLEN «TAVOLATA» MIT ERLESENER WEINBEGLEITUNG EIN.

## MarktgasMarkt am 25. Mai 2019

**Am Samstag, 25. Mai 2019 geht der MarktgasMarkt, welcher einst aus der Idee entstanden ist, die eher ruhige Gasse lebendig und bunt zu machen, bereits in die siebte Runde.**

Von zehn bis zwei Uhr werden an Marktständen Selbstgemachtes und andere Kostbarkeiten sowie feine Köstlichkeiten aus verschiedenen Ländern wie Südafrika, Portugal, Bosnien, der Mongolei, Afghanistan, Somalia und der Schweiz angeboten. Ein langer Tisch lädt ein zum Essen und Trinken, sich begegnen und verweilen. Dazwischen kann man Seifenblasen in den Himmel steigen lassen und die Gasse mit Kreide bemalen, Stelzen- und einen Sinnesparcour laufen. Kinder der 2./3. Klasse aus dem Obertor werden Leckerbissen aus ihrem Musical, und Kindergartenkinder aus dem Nord solche aus ihrem Garten zum Besten geben.

### Platz für weitere Ideen

Es hat viel Platz zum Stöbern und Staunen, Tanzen und Plaudern, Spielen und Schau-



en, Essen und Trinken, Kaufen und Geniessen. Und es hat noch Platz für weitere Ideen - Geschäfte der Marktgasse sowie Anwohner/innen und kulturell Aktive sind eingeladen sich zu melden, wenn sie einen Stand zur Verfügung haben wollen. Aber auch falls Sie eine Clown-Nummer, Einradfahren, Jonglieren, Zaubern oder einen

anderen kulturellen Beitrag zeigen wollen: Nur Mut – wir bieten die ideale Plattform dazu! **WICHTIG:** Der MarktgasMarkt findet nur bei trockenem Wetter statt. Die Teilnahme ist kostenlos - Anmelden: [buecherzumturm@bluewin.ch](mailto:buecherzumturm@bluewin.ch) / 071 420 02 40

Franziska Lenzin Lendenmann



# Kompass stärkt Vorstand

Die professionelle Eingliederung von Arbeitslosen in den Berufsalltag soll gefördert werden. Dies ist das Ziel des Vorstands von Kompass Arbeitsintegration, der an der Mitgliederversammlung bestellt wurde.

Bei den Gesamterneuerungswahlen des Vereins Kompass bestätigten die Mitglieder den Vorstand mit Roman Salzmann, Bischofszell, als Präsident, Hans Ueli Rohner, Bischofszell, als Vizepräsident, Lukas Dick, Weinfeld, als Kassier und Daniel Wittwer, Romanshorn, verantwortlich für das politische Netzwerk. Neu gewählt wurden Monika Laib, Inhaberin des Blumenfachgeschäfts Ginkgo in Amriswil und St.Gallen, sowie Thomas Zurbuchen, Mitinhaber der Schreinerei Zurbuchen in Amlikon.

Roman Salzmann verabschiedete das langjährige Vorstandsmitglied Rahel Aebersold. Der Mitgliederbestand des Vereins sei leicht angestiegen, was die gute Vernetzung in Wirtschaft und Politik widerspiegeln. Geschäftsführer Marcel Rügger sagte, dass die Vermittlungsquote 2018 mit rund 55 Prozent nochmals leicht über dem Rekordwert von 2017 liege – trotz tiefer Arbeitslosigkeit.

## Autowerkstatt Youngtimer

Salzmann freute sich, dass der Verein erneut das Risiko auf sich nehme, alte und



PRÄSIDENT ROMAN SALZMANN (LINKS) MIT DEN NEUEN VORSTANDSMITGLIEDERN MONIKA LAIB UND THOMAS ZURBUCHEN IN DER INDUSTRIEWERKSTATT VON KOMPASS ARBEITSINTEGRATION.

gefragte Autos, sogenannte «Youngtimer», zu kaufen: Erwerbslose werden diese Fahrzeuge in der eigenen, neuen Autowerkstatt restaurieren, damit sie mit Gewinn weiterverkauft werden können. Bestätigt wurde

schliesslich das Rechnungsrevisionsteam mit Regula Frischknecht, Titus Gross (beide Bischofszell) und Michael Pammer (Schocherswil).

Cyrill Rügger

# Schnuppern in der Spielgruppe Bischofszell

Am Freitag und Samstag, 26./27. April 2019 öffnet die Innengruppe ihre Tür. Am Freitag, 3. Mai 2019 darf in der Waldspielgruppe geschnuppert werden.

Alle interessierten Kinder im Alter ab ca. 2 ffJ Jahren in Begleitung von Mami und/oder Papi haben die Möglichkeit an diesen Tagen Spielgruppenluft zu schnuppern. Unsere Schnupperangebote dürfen ohne Anmeldung besucht werden.

## Innengruppe

Freitag, 26. April 2019, offene Tür ab

9.00 – 11.00 Uhr

Samstag, 27. April 2019, offene Tür ab

9.00 – 11.00 Uhr

Es findet keine «Spielgruppenstunde» statt, sondern es darf ganz frei Spielgruppenluft geschnuppert werden. Besuchen Sie uns im

Vereinszentrum Bleiche und nutzen Sie die Gelegenheit den Spielgruppenalltag und die Spielgruppenleiterinnen kennen zu lernen.

## Waldspielgruppe

Freitag, 3. Mai 2019, 9.00 – 10.30 Uhr

Besammlung: Vita Parcours - Parkplatz in Bischofszell

Mitnehmen:

Dem Wetter angepasste Kleidung, einen Rucksack und einen feinen Znüni.

## Anmeldung

Die Kinder sind beim Spielgruppenstart im August mindestens 2 ffJ Jahre, für die Waldspielgruppe 3 Jahre alt.

Vom 26. April bis 17. Mai 2019 liegen im Spielgruppenraum im Vereinszentrum Bleiche Anmeldeformulare fürs neue Spielgruppenjahr auf. Beim Schnuppern besteht ebenfalls die Möglichkeit, die Kinder direkt anzumelden.

Das Spielgruppenteam

# Dorfverein Schweizersholz hat erfolgreiches Jahr hinter sich

**Die 24. Hauptversammlung des Dorfvereins Schweizersholz war sehr gut besucht und Präsident Peter Heierli, durfte auf ein erfolgreiches 2018 zurückblicken.**

In seinem Jahresbericht blickte Präsident Peter Heierli nochmals zurück auf die Veranstaltungen des vergangenen Jahres. Ausser dem 1. Augustfunken, der wegen Feuerverbot gestrichen werden musste, konnten alle Anlässe erfolgreich durchgeführt werden. Der Mitgliederbestand ist stabil. Den verstorbenen Mitgliedern, Adolf und Hans Keller gedachte man mit einer Schweigeminute. Finanziell war das Jahr 2018 ebenfalls erfolgreich. Statt dem erwarteten Defizit gab es einen kleinen Vorschlag. Das Budget 2019 weist aber wiederum ein erhebliches Defizit aus.



## Jahresprogramm 2019

Das Jahresprogramm des Dorfvereins präsentiert sich wie folgt:

Pfingstmontag, 10. Juni 2019: Veloplausch

Donnerstag, 1. August 2019:

### 1. Augustfunken

Samstag, 21. September 2019:

### Herbstausflug

Freitag, 8. November 2019:

### Gemütlicher Abend

Freitag, 13. Dezember 2019:

### Weihnachtseinstimmung

Donnerstag, 2. Januar 2020:

### Neujahrsapéro

Donnerstag, 12. März 2020:

### 25. Hauptversammlung

Wie bisher soll jeweils am letzten Freitag im Monat ein Dorfhöck stattfinden. Der nächste findet ausnahmsweise am Samstagvormittag, 30. März 2019 im Restaurant Schäfli in Halden statt. Der übernächste Höck ist am Freitag, 26. April bei Sepp Huber in Schweizersholz.

### Nein zum Festzeltverkauf

Der Vorstand hatte nach möglichen Interessenten für das grosse Festzelt Ausschau

gehalten, nur einer hat sich gemeldet. Der zu erzielende Preis schien der Versammlung jedoch zu niedrig. Da der Verein nächstes Jahr sein 25-jähriges Bestehen feiert und auch aus anderen Gründen wurde der Verkauf vorerst mit grossem Mehr abgelehnt.

Willi Schildknecht

Anzeigen

## Zeitvergessen bei Yoga und Klang

Ankommen, sich niederlassen, entspannen, neue Energien auftanken am:

**Samstag, 27. April 19 von 9.30 - 11.00 Uhr**

**Ort:** Seminarhaus, Hofplatz 7, 9220 Bischofszell  
Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich.

**Kosten:** 30 Franken



**Anmeldung:** Marianne Hauser – Bänziger  
kontakt@yoga-und-bewegung.ch,  
Telefon 078 720 02 88

Klangschalen & Gong: Doris Reifler,  
Klangpraktikerin  
Yoga: Marianne Hauser,  
Yogalehrerin YS, EYU.

**Schäfli** Restaurant - Bäckerei

9223 Halden - Bischofszell / 071 642 14 55

**Samstag, 13. April ab**

**17.00 Uhr**

**Sonntag, 14. April**

**bis 15.00 Uhr**

**Pastetli mit  
verschiedenen  
Füllungen**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Fam. Huber und Personal

# Polysportives Training für Kinder von der 1. - 4. Klasse

**Der Verein Kindersport Thurgau bietet nach den Frühlingsferien jeden Freitag ein abwechslungsreiches Training in der Turnhalle Hoffnungsgut an.**

Die Kinder werden spielerisch an die Begeisterung für den Sport, eine polysportive Grundausbildung sowie ans Unihockey herangeführt. Dabei stehen die Bewegungsförderung und der Spass im Vordergrund.

## Training

Das Training findet ab dem Freitag, 26. April 2019 jeweils freitags von 17.00 – 18.15 Uhr statt. Unverbindlich für ein Schnuppertraining anmelden: Mail an [info@kindersport-tg.ch](mailto:info@kindersport-tg.ch) mit Name, Adresse, Telefonnummer und Jahrgang, oder [stefan.bolliger@bluewin.ch](mailto:stefan.bolliger@bluewin.ch)

## Verein Kindersport Thurgau

Das Training wird vom Verein Kindersport Thurgau geführt und verfolgt die Ziele:

- Förderung der sportlichen Fähigkeiten von Kindern und Jugendlichen
- Schaffen von kindgerechten Sportangeboten
- Sensibilisierung für einen fairen und sportlichen Umgang miteinander

Der Verein Kindersport Thurgau leitet Trainings im ganzen Kanton und will bei möglichst vielen Kindern die Begeisterung für den Sport wecken. Während den Schulferien werden Trainingswochen angeboten, bei denen Kinder von 9.00 – 17.00 Uhr von einem actionreichen Sportan-

gebot profitieren und von professionellen Trainern betreut werden.

Weitere Infos zu den Angeboten: [www.kindersport-tg.ch](http://www.kindersport-tg.ch)

Stefan Bolliger



# Kluge Köpfe schützen sich

**Jedes Jahr ereignen sich über 30 000 Velounfälle in der Schweiz. Ein Velohelm reduziert das Risiko von schweren Kopfverletzungen. Er dämpft bei einem Aufprall die einwirkenden Stösse. Voraussetzung: Sie ziehen ihn richtig an und tragen ihn auch auf kurzen Strecken.**

## Tipps zu Kauf und Pflege eines Helms

- Probieren Sie den Helm an: Er muss – bei geöffnetem Kinnband – gut sitzen, ohne zu drücken oder zu wackeln.
- Kinderhelme gibt es in verschiedenen Ausführungen. Der Helm sollte dem Kind gefallen, damit es ihn regelmässig trägt.
- Prüfen Sie bei Kinderhelmen regelmässig, ob die Grösse noch passt. Die Bänder sollen zudem leicht verstellbar sein.
- Auch auf dem Kindersitz oder im Fahrradanhänger sollten Kinder einen Helm tragen.
- Reinigen Sie den Fahrradhelm nur mit Wasser und Seife. Lösungsmittel können die Kunststoffschale angreifen und beschädigen.
- Das Alter und die Abnutzung des Helms spielen bei der Schutzwirkung eine Rolle. Ersetzen Sie den Helm deshalb gemäss den Hinweisen des Herstellers oder dann, wenn er einen starken Schlag erlitten hat. Nur unbeschädigt kann er den Kopf optimal schützen.
- Kaufen Sie einen Velohelm mit der Bezeichnung EN 1078.



bfu - Beratungsstelle für Unfallverhütung



# Von Herzen möchte ich «Danke» sagen

Annette Weber organisierte einen Yogamorgen zu Gunsten vom Verein [herzensbilder.ch](http://herzensbilder.ch).



Danke Marianne Hauser, dass du ohne zu zögern einfach zugesagt und eine wunderbare Yogastunde organisiert hast.

Danke an die Stadt Bischofszell. Für so viel Spontanität. Für's mit ins Boot springen. Danke für's Vertrauen. Danke tausendmal für die Halle.

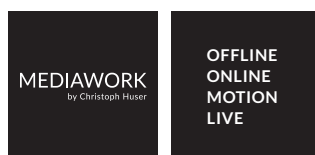
Danke an alle Teilnehmer, die am 2. März am Yogamorgen zu Gunsten vom Verein [herzensbilder.ch](http://herzensbilder.ch) teilgenommen haben. Wir duften Yoga praktizieren und anschliessend bei Kaffee, Kuchen und Laugenbrezeli

(Danke Verena!) gemütlich zusammensitzen. Danke auch an alle, die nicht am Yogamorgen teilnehmen konnten und uns dennoch eine Spende vorbeigebracht haben.

Vielen vielen Dank euch allen! Mit eurer Hilfe durfte ich [herzensbilder.ch](http://herzensbilder.ch) den wundervollen Betrag von CHF 1300.- überweisen.

Annette Weber

Anzeige



Schön ist gut.  
**Wirksam ist besser.**

MEDIAMARK by Christoph Huser | 8590 Romanshorn | [www.mediawork.ch](http://www.mediawork.ch)   

# Räumungsverkauf verlängert

Das Brocki des Tierschutzvereins Bischofszell-Weinfeldern und Umgebung wird aufgelöst, da das Büro nach Weinfeldern verlegt wird.

Der Räumungsverkauf wird um 2 Tage verlängert.



**1. und 2. April 2019**

08:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 17:00 Uhr

**Aktion Fr. 1.- pro Stück auf:**

- Geschirr
- Vasen
- Kerzenständer
- Blumentöpfe
- Textilien

Brocki Stadelgasse 7

9220 Bischofszell

Tel.: 071 422 77 76

E-Mail: [ttsv-weinfeldern@bluewin.ch](mailto:ttsv-weinfeldern@bluewin.ch)

Der Erlös aus den Verkäufen wird für tierschützerische Aufgaben verwendet.

Tamara Strassmann  
Tierschutzverein Bischofszell-Weinfeldern  
und Umgebung

# 19. Bischofszeller Osterbrunnen vom 13. bis 28. April 2019

**Längst ist das jährliche Schmücken der Bischofszeller Brunnen weit über die Stadtmauern hinaus bekannt. Bischofszell erwacht aus dem Winterschlaf und rüstet sich für die farbenreiche Frühlingszeit.**

Die jahrhundertalte Tradition des Brunnen-schmückens war im Mittelalter Ausdruck von grosser Dankbarkeit für das frische Quellwasser und den bevorstehenden Frühling. Diesen Brauch führt der Verkehrsverein Bischofszell, mit grosser Unterstützung der Stadt Bischofszell, nun bereits zum 19. Mal durch. Dank grosszügigem Sponsoring von über 50 Firmen und vielen kreativen Dekorateurinnen strahlen dieses Jahr wieder 24 Brunnen im österlich geschmückten Gewand.

## Eröffnungsfeier am Samstag

**13. April 10:00 Uhr**

In diesem Jahr eröffnen wir die Bischofszeller Osterbrunnen am Ostermarkt beim Grubplatz mit dem grössten «Eiertütschen»



von Bischofszell und Eierlikör. Sie sind ganz herzlich dazu eingeladen mit uns den Frühling willkommen zu heissen.

Ergänzende Informationen finden Sie im Flyer, welcher beiliegt oder auf unserer Homepage:

[www.verkehrsverein-bischofszell.ch](http://www.verkehrsverein-bischofszell.ch)

Nun wünscht Ihnen der Verkehrsverein Bischofszell einen baldigen farbenfrohen und erfolgreichen Frühlingsanfang und freut sich, Sie an den Osterbrunnen begrüßen zu können.

Hausi Baumann und Vorstand VVB

# Osterweg 2019 - Maria Magdalena

**Vom 6. - 28. April kann in der Altstadt von Bischofszell zum dritten Mal ein Osterweg besucht werden.**

In den Schaufenstern der Bischofszeller Altstadt sind 20 Szenen der Passions- und Ostergeschichte zu sehen. Bei diesem besinnlichen Rundgang steht Maria aus Magdala im Zentrum. Mit ca. 200 Schwarzenberger- und Egli-Figuren gestalten die beiden Kursleiterinnen Franziska Heeb und Erika Tolnai den Osterweg. Die Texte liegen in den Schaufenstern auf.

## Vortrag

Maria aus Magdala – Verwechslungen, Legenden und Bibeltexte:

Donnerstag 4. April, 19.45 Uhr, Evang. Kirchenzentrum, Leitung Erika Tolnai

## Eröffnungsfeier

Maria Magdalena – von der Jüngerin Jesu zur Apostelin der Apostel

Samstag 6. April, 16.30 Uhr, Katholische Kirche, Leitung Martina Masser und Franziska Heeb

## Öffentliche Führungen

Palmsonntag, 14. April, 14.00 Uhr

Hoher Donnerstag, 18. April, 17.00 Uhr

Besammlung: Evang. Kirchenzentrum, alte Niederbürerstrasse 6

Kosten: Fr. 5.- pro Person, Kinder gratis

Gruppen-Führungen: Fr. 80.-

Anfrage an Erika Tolnai, 071 455 23 49

## Plan, Infos und Mail

Osterweg-Flyer liegen in den Fachgeschäften auf. Oder besuchen Sie unsere Homepage.

[www.osterweg15.jimdo.com](http://www.osterweg15.jimdo.com)

E-Mail: [osterweg15@gmail.com](mailto:osterweg15@gmail.com)

Erika Tolnai und Franziska Heeb



# News aus dem Frauenverein Stimmen der Erde

## Besenbeiz während der Osterbrunnenzeit

Der Gemeinnützige Frauenverein wird an der Marktgasse 10 ein kleines Kafi einrichten, damit sich durstige Besucher der Osterbrunnen eine Erholung gönnen können.

Bei schönem Wetter wird auf der Gasse aufgetischt ab 13 – 17 Uhr.

## Und weitere Neuigkeiten

Lust auf Stricken, Häkeln, Sticken?

Wir haben offen an der Marktgasse 10, jeden Donnerstag von 14 bis 17 Uhr und NEU von 20 bis ca. 21.30 Uhr und bieten Unterstützung bei Fragen rund um die Handarbeit.

Wir freuen uns auf dich ob Mann, ob Weib.

Der Vorstand  
Doris Gremminger

Im goldenen Adler, Hofplatz 7, Bischofszell und überall auf der Welt. Improvisation, der rote Faden im Leben von Sonja Elina und Rainer Griefahn.

Die beiden Griefahns improvisieren hier in Bischofszell seit Ende 2017. Inzwischen hat sich das enn-institut, die Firma der beiden, zu einem speziellen Partnervermittlungsinstitut gemausert. Das Ziel ist, viele Menschen zu einer intensiven, herzlichen Freundschaft mit der Erde zu bewegen. Jahrtausendlang war die Beziehung Erde – Mensch von der Überzeugung geprägt: machet euch die Erde untertan. Es ist Zeit, dass wir erkennen, dass wir von der Erde abhängig sind und nicht umgekehrt. Und dass eine herzliche Beziehung beide Seiten beglückt.

Der Erde sei Dank, gibt es viele «Stimmen der Erde». Sonja Elina und Rainer Griefahn haben sich auf die musikalische Improvisation und die Poesie spezialisiert. Seit 10 Jahren sind sie als «Solluna Horchestra» unterwegs mit Konzerten, Leitung von Stimm- und Improanlässen und Live-Musik zu Ausdruckstanz-Seminaren.

- 7. April 2019, 15:00 Konzert «**Stimmen der Erde**», horchen singen bewegen, Kollekte
- ab dem 7. Mai 2019 jeden 1. und 3. Dienstag im Monat, 19:00 - 20:30 **SUM** (singe usem Moment) Fr. 25.-

- nach Vereinbarung: **Impro Raum Zeit**: Einzelstunden zusammen mit Sonja Elina (Stimme, Saxofon, Piano, Hang, Gubal, Perkussion) und/oder Rainer (Stimme, Piano, Hang, Gudu, Perkussion)

Für mehr Infos: [www.enn-institut.ch](http://www.enn-institut.ch)  
Kontakt/Anmeldung: [Info@enn-institut.ch](mailto:Info@enn-institut.ch)  
Telefon 071 971 16 36

Sonja Elina und Rainer Griefahn

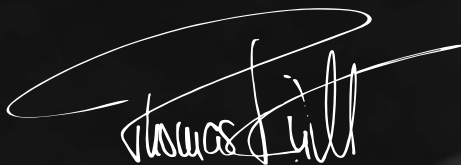


Anzeige

# MEISTERWERKE

WERTVOLL, EINZIGARTIG, HANDGEFERTIGT



  
WWW.KNILLGOLD.CH

WWW.KNILLGOLD.CH





# Ganz ohne Präsidentin

**Handel mit Stunden ist unkonventionell, wenn nicht sogar anarchistisch. Passend dazu geht auch die Organisation andere Wege. Der Verein «Stund um Stund» kommt in Zukunft ohne Präsidentschaft aus.**

Gründungspräsidentin Ursula Fasciati tritt nach sieben Jahren im Amt zurück. An der Jahresversammlung am Donnerstag, 7. März in der Sittermühle bringt sie auf den Punkt, was den meisten Mitgliedern am Herzen liegt. «Diese Idee ist ein guter Anfang, ein Schritt in die Zukunft, eine alternative Möglichkeit miteinander zu leben und zu handeln». Anstatt Arbeitszeit mit Geld zu vergüten zahlen die Mitglieder mit Zeit. Mit dieser «Währung» kann inner-



BARBARA KNUCHEL, MADLEINE HALLER,  
URSULA FASCIATI, BRUNO EISENRING (V.L.)

halb des Vereins wiederum eine Dienstleistung bezogen werden. Eine Stunde Arbeit kostet eine Stunde, beim IT Spezialisten genauso wie beim Schreiner. Auch wenn noch nicht alles so ist, wie man es sich vorgestellt hat – die Richtung stimmt immer noch.

## Im Minus mit Stunden

Das Problem, welches jedes Jahr erneut diskutiert werden muss ist die Ungleichheit der Konti. Einzelne sind tief im Minus und andere wissen nicht wohin mit ihren Stunden. Offenbar sind nicht alle Angebote gleich gefragt. Das würde sich mit einer grösseren Mitgliederzahl verbessern lassen. Das ist allen klar und doch haben bisherige Werbemassnahmen wenig gefruchtet. Die Mitgliederzahl ist auch im 2018 nur leicht angewachsen. Aber für Barbara Knuchel lohnt es sich hier mitzumachen. «Auch wenn noch nicht alles perfekt umgesetzt werden kann, gefällt mir das Konzept und ich möchte gerne dabei sein». Sie hat sich

neu in den vierköpfigen Vorstand wählen lassen, welcher jetzt in gemeinsamer Verantwortung – ohne präsidentiale Fittiche – den Verein in die Zukunft führt. «Der Grund dafür ist nicht nur ein mangelnder Kandidat/eine Kandidatin, eigentlich passt diese Form viel besser zu uns», meint Isabelle Rey, ein Mitglied im Vorstand seit den ersten Tagen.

## Zeit für freie Stunden

Ursula Fasciati ist sich sicher, dass es nach sieben Jahren an der Zeit ist, Platz zu machen für. «Ein lebender Organismus erneuert sich alle sieben Jahre – warum nicht auch ein Verein, wenn er lebendig bleiben soll». Sie ist jetzt pensioniert und möchte für frische Ideen und fürs Wandern mehr Stunden investieren können. Natürlich tauscht sie weiter ihr Gartenwissen, ihre Kochkunst und vieles mehr.

Charlotte Kehl

# 42. Jahresversammlung des Tennisclub Bischofszell

**Zu Beginn der Jahresversammlung bekommen die 32 Mitglieder einen kurzen, spannenden Einblick ins Bodensee Open.**

Dieses Jahr, am 15. – 18. August findet der Event zum 10. Mal statt. Das Turnier sei aus einem Jux entstanden, berichten die beiden Hauptorganisatoren Mäx Andys und Franco Baldella. Sie wollten etwas organisieren, was an den üblichen Turnieren fehlt.

## Seit 25 Jahren im Verein

Nach dem interessanten Vortrag konnte die Versammlung gemäss Traktanden durchgeführt werden. Rege diskutiert wird über den Vorschlag des Vorstandes, dass der Verein ab dieser Saison eine professionelle Tennisschule anbietet. Für alle Mit- und Nichtmitglieder können in Bischofszell über die Tennisschule George neu Tennisstunden gebucht werden. Grosser Applaus



erntete Ruedi Liechti, der schon seit 25 Jahren dem Verein beiwohnt. Einige Ämter hat er schon durchlaufen. Vom Spielleiter zum Präsidenten und Vizepräsidenten, und

jetzt als langjähriger Kassier. Ebenfalls zu loben gibt die komplette Wiederwahl des gesamten Vorstandes.

Barbara Müller

# Neues Präsidium beim ältesten Open Air der Schweiz

Dieses Jahr rockt das Open Air Bischofszell auf dem Heuberg vom 17. - 19. Mai 2019. Anfang Jahr hat es einen Wechsel im Präsidium gegeben.



RUEDI SEILER, MAYA VILLABRUNA, NADINE KELLER

Nach beeindruckenden 15 Jahren als Präsidentin des Vereins Open Air Bischofszell trat Maya Villabruna an der diesjährigen GV im Januar zurück. Maya brachte es fertig, die Ressorts zu optimieren und schuf damit klare Strukturen, die zum Gelingen jedes einzelnen Open Airs beitragen. Der gesamte Verein kann Maya nicht genug für die geleistete Arbeit danken. Als Nachfolger wurden Ruedi Seiler und Nadine Keller mit einem klaren JA gewählt. Sie werden gemeinsam das Co-Präsidium übernehmen.

**Maya Villabruna:** In der heutigen Zeit, wo es immer schwieriger wird, Leute für die Vorstandsarbeit zu gewinnen, stellt das Co-Präsidium eine ideale Lösung dar. Die Verantwortung und Arbeit wird so auf mehrere Schultern verteilt. Mit Nadine haben wir eine junge, motivierte und leiden-

schaftliche Macherin gewinnen können. Zusammen mit Ruedi, welcher seit Jahren dem Open Air angehört und über grosse Erfahrungen verfügt, bin ich überzeugt, dass sie die Geschicke des Vereins bestens weiterführen werden. Mit dieser Lösung gebe ich das Zepter gerne in junge, aber auch erfahrene Hände.

**Ruedi Seiler:** Anfangs der 90er Jahre startete ich als Allround-Helfer im Open Air Verein, bevor ich für einige Jahre das Amt des Pressesprechers ausübte. Viele Mitglieder des Vereins sind seit langer Zeit aktiv und die Notwendigkeit eines Generationenwechsels ist offensichtlich. Vor diesem Hintergrund begrüsse ich sehr, dass Nadine für das Amt der Co-Präsidentin motiviert ist und auch gewählt wurde. Es ist wichtig und richtig, dass die Jungen das Ruder

übernehmen. Als Co-Präsident will ich meine Erfahrung weitergeben und in der Übergangszeit unterstützend mithelfen. Der Nachwuchs soll Routine und Sicherheit gewinnen, um eigene Ideen umzusetzen und das Festival im 21. Jahrhundert zu etablieren.

**Nadine Keller:** Mein erstes Open Air Bischofszell erlebte ich noch im Bauch meiner Mutter. Seither verpasste ich es nur ein einziges Mal, als ich im Austausch in Chile war. Für mich ist es das Highlight des Jahres, auf den Heuberg zurückzukehren. Es ist fast ein bisschen wie nach Hause kommen. Viele vom Verein kennen mich und meine Brüder seit wir noch in Windeln über das Gelände tapsten. 2016 trat ich dem Verein bei und übernahm mit meinem Bruder Simon das Ressort Kommunikation/Marketing. 2017 kam ich zum Musikgremium dazu und nun bin ich mit Ruedi im Co-Präsidium. Mag das Ressort auch anstrengend sein – ich freue mich vor jeder Sitzung, Mitglieder zu treffen, denen das OAB ebenso am Herzen liegt wie mir. Irgendwann sollen auch meine Kinder dieses einmalige Open-Air-Bischofszell-Feeling erleben dürfen.

Open Air Bischofszell

Anzeige

## Die Katze. Unser wildes Haustier

bis 27. Oktober 2019

Naturmuseum Thurgau / Frauenfeld

Di-Fr 14-17 Uhr / Sa-So 13-17 Uhr

[naturmuseum.tg.ch](http://naturmuseum.tg.ch)

Thurgau 

# Inventarisieren: Seit Jahrzehnten eine Notwendigkeit

**Seit drei Jahren inventarisieren Mitarbeitende der Museumsgesellschaft Tausende von Objekten. Die Veranstaltung «Offenes Depot: Einblick in die Arbeit der Inventarisationsgruppen» am Sonntag, 31. März, zeigt die Fortschritte und die noch zu bewältigenden Aufgaben.**

Schon in den 1960er Jahren fehlten die Ressourcen um die stetig wachsende Sammlung des Museums laufend zu inventarisieren. Dann wurden grosse Projekte umgesetzt: 1972 erfolgte der Bezug des Hauses Laager, 1999 der des Hauses Munz. Nun standen Aufgaben wie Geldbeschaffung, Renovation und Ausstellungskonzeption im Vordergrund. Informationen zum Objekt schriftlich zu fixieren war weniger wichtig. Die involvierten Personen hatten das Wissen im Kopf. Dieses ging mit deren Weggang jedoch verloren.

## Verschlossene Räume besichtigen

Seit 2015 nehmen freiwillige Mitarbeitende die Objekte in eine Datenbank auf. Am Sonntag, 31. März, sind alle Mitarbeitende anwesend und zeigen ihre Arbeit. Ausser-

dem sind einige sonst verschlossene Räume zu besichtigen. Einige Objekte sind deutlich mit der Inventarnummer versehen. Mit dieser kann eine Suche in der Datenbank gestartet werden. Wer möchte, kann einen Blick in die Postkartensammlung werfen.

Kurzführungen der Kuratorin Alexandra M. Rückert zu den «Arbeitsstationen» finden um 14.15, 15.00, 15.45 und um 16.30 Uhr statt.

Freiwillige Mitarbeiterinnen erwarten in der Kaffeestube die Gäste mit hausgemachtem Gebäck und diversen Getränken.

Alexandra M. Rückert  
Kuratorin Historisches Museum



INVENTARISATION DER SAMMLUNG, SEIT JAHRZEHNTEIN WUNSCH, FÜR JAHRE EINE AUFGABE. DETAIL DER PARISER-PENDULE VON CA. 1795.

## Bischofszell musiziert

**Die Stadtmusik begrüsst an ihren Unterhaltungskonzerten die Musikschule Bischofszell, die dieses Jahr ihr 30-jähriges Bestehen feiern darf.**

Die Stadtmusik Bischofszell selber darf bereits auf eine 135-jährige Geschichte zurückschauen. Zusammen ergibt dies 165 Jahre musizieren in und für Bischofszell.

### Gemeinsam auf der Bühne

Unter der musikalischen Gesamtleitung von Roger Ender präsentieren verschiedene Nachwuchsformationen der Musikschule, die Jugendmusik Aachthurland und die Stadtmusik zusammen mit Solisten ihr Können auf der Bühne der Bitzihalle. Ein abwechslungsreiches Konzert, moderiert von Angela Haas (Radio Top).

Besuchen Sie uns am Samstag 30. März ab 19.00 Uhr oder am Sonntag 31. März ab 11.00 Uhr in der Bitzihalle Bischofszell. Konzertbeginn ist jeweils eine Stunde nach Saalöffnung.

### Vielfältiges Rahmenprogramm

Nebst den musikalischen Leckerbissen ist auch für den kulinarischen Teil gesorgt. Geniessen Sie ein feines Essen aus unserer Festwirtschaft, ein süsses Stück Kuchen oder einen Drink an der Bar (am Samstagabend im Anschluss ans Konzert). Auch das Tanzbein darf zu den Beats von DJ Kaufi wieder geschwungen werden.

Das Losglück darf gerne in der reichhaltigen Tombola versucht werden. Eine 2. Chance bietet dabei eine Nietenerlosung am Samstag und am Sonntag.

Die Stadtmusik und die Musikschule Bischofszell freuen sich auf Sie!

Judith Röllin-Burri

## Dog – Spiel-nachmittag

### Von der Ludothek Bischofszell

Am Samstag 30. März 2019 von 14.00 bis 17.00 Uhr findet im Bistro zu Tisch ein Dog-Spielnachmittag statt. Kinder, Eltern, Grosseltern, Senioren, ALLE sind herzlich willkommen um gemeinsam Dog zu spielen.

Es werden selbstgebackene Kuchen, Kaffee und Getränke angeboten. Anmeldung ist nicht nötig.

Infos bei Anita Keller: 071 422 49 08 oder 079 456 01 74, anitakeller17@bluewin.ch

Anita Keller, Ludothek Bischofszell



# Verborgene Schätze in St. Gallen – Jahresausflug der Literaria

**Zum Jahresprogramm der Literaria gehört immer auch der Vereinsausflug. Mitglieder und Nicht-Mitglieder der Literaria sind herzlich dazu eingeladen!**

Verborgene Schätze in St. Gallen. Auf diesem Rundgang vom **Samstag, 27. April 2019**, haben Geschichten mehr Platz als die Geschichte – sehen und hören Sie mehr zu Kleinigkeiten, die unseren Alltag aufhellen können und bestimmen Sie selbst mit, welche Puzzleteile Sie genauer betrachten möchten. So wird diese Führung ein einmaliges Erlebnis für Gross und Klein. Der Treffpunkt ist um 13.15 Uhr bei der Tourist Information, Bankgasse 9, direkt in St. Gallen. Die Führung beginnt um 13.30 Uhr und dauert ca. bis 15.00 Uhr. Anschliessend ist ein fakultativer Ausklang in einem gemütlichen Restaurant vorgesehen. Die An- und Heimfahrt sind durch die Teilnehmer individuell zu organisieren, je nach Teilnehmeranzahl können allenfalls auch Fahrgemeinschaften gebildet werden. Die Kosten für die Stadtführung über-

nimmt der Kulturverein Literaria, übrige Auslagen wie Fahrt und Konsumationen gehen zu Lasten der Teilnehmenden. Genauere Infos können nach Anmeldungseingang angefragt werden. Anmeldungen per Mail an [info@literaria.ch](mailto:info@literaria.ch)

oder schriftlich an:  
Martin Herzog, Präsident Literaria,  
Steig 16, 9220 Bischofszell.  
Anmeldeschluss: Samstag, 20. April 2019

Martin Herzog



## Gospelnight mit generation-g

**2019 wird generation-g erstmals eine eigene Konzertreihe veranstalten und lädt Sie herzlich zur Gospelnight mit generation-g am Samstag, 27. April 2019 um 20 Uhr in die Aula im Sandbänkli in Bischofszell ein.**

Generation-g ist eine junge, aufstrebende Gospelformation aus Bischofszell, welche aus erfahrenen Sängerinnen und Sängern sowie einer vierköpfigen Band besteht. Am Konzert präsentiert generation-g seinen dynamischen, gefühlvollen Sound, welcher durch eine erfrischende Mischung aus amerikanischem Gospel mit Stilelementen

aus Funk, Jazz und Soul überzeugt. Eintritt frei, Kollekte. Beginn 20 Uhr, Einlass 19.30 Uhr, mit Verpflegung. Wir freuen uns auf Sie!

### Weitere Konzertdaten sind:

Samstag, 4. Mai 2019, 20 Uhr, evangelische Kirche Wittenbach

Samstag, 17. August 2019, 19 Uhr, Pavillon am See, Rorschach,  
Samstag, 2. November 2019, 20 Uhr Martins-Saal Arbon  
Samstag, 30. November 2019, 18 Uhr, Klinik Schloss Mammern

Heike Truckses-Marks



# Fulminanter Start ins zweite Jahrzehnt

Der Bischofszeller Städtlilauf vom Sonntag, 28. April steht im Zeichen einiger Neuerungen. Das Organisationskomitee unter der Leitung von Michael Christen erwartet 600 Finisher.

Der Bischofszeller Städtlilauf startet in eine weitere Runde und zum elften Mal ist Michael Christen als Präsident des Vereins IG Bischofszeller Städtlilauf Hauptverantwortlicher für die Durchführung des Anlasses. «Wir möchten den Status des Städtlilaufs als Bischofszeller Institution weiter festigen», sagt Christen. Er erinnert, dass der beliebte Laufanlass vor elf Jahren anlässlich der damaligen Aktion «Schweiz bewegt» ins Leben gerufen wurde, eine willkommene Gelegenheit für die damaligen Akteure, den einstigen Altstadtlauf von Bischofszell wieder ins Programm der Jahresveranstaltungen aufzunehmen. Inmitten des einmaligen Ambientes der Altstadt lässt sich diese sportliche Herausforderung für Jung und Alt mit Freude, Spass und Herzblut absolvieren. «Wir dürfen auf die Mitwirkung eines sehr treuen Organisationskomitees und freiwilligen Helfern zählen», freut sich der langjährige OK-Präsident.

## Kürzere Runde für die Zweitjüngsten

Insbesondere möchte das Organisationskomitee die Team-Stafette zu Beginn des Laufevents forcieren. Angesprochen sind



INSBESONDERE DIE KATEGORIEN DER JÜNGEREN LÄUFERINNEN UND LÄUFER ERFREUEN SICH JÄHRLICH EINER GROSSEN BETEILIGUNG.

dabei insbesondere nebst Schulen auch Firmen, Behörden und Vereine. Gelaufen wird in dieser Kategorie mit zumindest einem weiblichen Teammitglied. Jedes Stafetten-Mitglied läuft eine Runde. Das Plausch-Erlebnis steht hier im Vordergrund und neu erhält jedes Teammitglied gratis eine Grillwurst und ein Getränk. Eine Neuerung gibt es auch in der Kategorie der Zweitjüngsten. Anstelle der bisher

mittleren Runde von 1.2 Kilometern absolvieren die jungen Läuferinnen und Läufern lediglich eine kleine Runde von 500 Metern.

**Anmeldungen auf der Website sind ab sofort möglich.**

[www.bischofszeller-staedtlilauf.ch](http://www.bischofszeller-staedtlilauf.ch)

Werner Lenzin

Anzeige





Die Welt bei mir.  
quickline.ch

## Hol dir schnelles Internet für nur CHF 35.-/Mt.<sup>1)</sup>

**Die Aktion ist exklusiv in unserem Shop erhältlich.**

<sup>1)</sup> Preis exkl. Kosten Digitalanschluss der Kabelnetzunternehmen von max. CHF 29.90/Mt. Mindestvertragsdauer 6 Monate, danach 3 Monate Kündigungsfrist. Einmalige Quickline Aktivierung für Internet Smart: CHF 79.-. Alle Preise inkl. MwSt. <sup>2)</sup> Reguläre Kosten Digitalanschluss nach Ablauf der Promotion: CHF 29.90/Mt. Angebot gilt für Neukunden bei Erstabschluss eines Internet Smart Abos.

**QUICKLINE TELEKABEL**  
BISCHOPSZELL AG





# Beratung Verkauf Montage Service

Holen Sie sich kompetente Beratung bei unserem fachkundigen Team.  
Modelle und Preise finden Sie in unserem E-Shop unter [www.pezag.ch](http://www.pezag.ch).

# peZagelektro ag

SATTELBOGEN  
WIRTSCHAFTS-RESTAURANT

#### WIR EMPFEHLEN UNS FÜR

- Familienfeiern ■ Geburtstagsessen
- Dankesessen ■ Leidmahle
- Versammlungen ■ Tagungen/Seminare

#### INFRASTRUKTUR

- 80 Plätze tagsüber
- 150 Plätze ab 19.00 Uhr
- Moderne technische Infrastruktur

#### RESERVATION

Ihre Reservation nehmen wir gerne unter  
Tel. 071 424 03 00 entgegen.



#### SATTELBOGEN

Sattelbogenstrasse 11 · 9220 Bischofszell  
[info@sattelbogen.ch](mailto:info@sattelbogen.ch) · [www.sattelbogen.ch](http://www.sattelbogen.ch)

## Wunderschöne moderne Loft-Wohnung in Halden zu vermieten

Per 1. April 2019 vermieten wir eine moderne  
Loftwohnung an der Dorfstrasse 22 in Halden.

230 m<sup>2</sup> Wohnfläche auf 2 Stockwerken,  
grosses Bad mit Eckbadewanne und Waschturm,  
Küche mit integrierter Bar, schöner Balkon  
mit Aussicht auf den Säntis, ruhige Lage.

1750.- Fr. inkl. Nebenkosten,  
keine Hunde erwünscht.

Neugierig? Wir freuen uns auf Ihren Anruf:  
071 642 20 48

CORNELIA  
moden

Mo 12.00 - 18.00  
Di - Fr 9.30 - 18.00  
Sa 9.00 - 16.00

April:  
**50%**  
auf  
Schuhe

# Outlet

Mode & Wohndeko aus unseren Versandhäusern\*

\*CORNELIA · VEILLON · ALBA MODA · MONA · CONLEYS  
BEYELER · HAPPY SIZE · MIAMODA · IMPRESSIONEN

Wehrstrasse 12 • St.Gallen-Winkeln • [www.cornelia-moden.ch](http://www.cornelia-moden.ch)

# bürgibaut.ch

Tief- und Strassenbau

RENÉ BÜRGI • 9220 Bischofszell • 079 207 49 52

- Baugrubenaushub • Umgebungsarbeiten • Kanalisationen
- Werkleitungen • Asphaltbeläge • Betonbeläge • Abbrüche

**RENÉ BÜRGI**  
**9220 BISCHOFSZELL**

Tel: 071 430 00 84  
E-Mail: [buergi@baut.ch](mailto:buergi@baut.ch)

Mob: 079 207 49 52  
Web: [www.buergibaut.ch](http://www.buergibaut.ch)



**TAVELLA ELEKTRO**



Mario Tavella  
Stockerweidstrasse 10  
9220 Bischofszell  
Tel.: 071 422 62 75 · Fax: 071 422 62 46  
Natel: 079 306 94 53 · info@tavella.ch  
www.tavella.ch

**Ihr Elektriker für sämtliche Elektroarbeiten**



**Oswald**

Gartenbau AG  
Stadelstrasse 12 9220 Bischofszell  
Tel. 071 422 73 83 oswaldgarten.ch

Ihr Partner für: Gartenneuanlagen / Umgestaltungen  
Gartenpflege / Schneidarbeiten  
Rasenpflegeservice  
Natursteinarbeiten  
Bio-Badeteiche  
Kleinmuldenservice

**HIER WÄCHST  
ZUKUNFT**

**manser24**

HANDWERKER-SHOP

**NIE MEHR SELBER  
RASEN MÄHEN!**



**5 Jahre Garantie!\***



**NEU: Auch als Allrad erhältlich!**

**Ihr Spezialist mit eigenem  
Montage- und Serviceteam!**

\*Option

Pündtstrasse 1 | 9320 Arbon | Telefon 071 440 40 40  
info@manserag.com | www.manserag.com | www.manser24.ch



Malergeschäft  
**Sussi**

9220 Bischofszell  
Fabrikstrasse 2  
Tel./Fax 071 422 40 60  
www.maler-sussi.ch  
lucianosussi@sunrise.ch

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Fassadenrenovierungen
- Riss-Sanierungen
- Isolationen
- Mineral- und Kunststoffverputze
- Beschriftungen
- Vergoldungen

**Himmlisch  
Böhmisch!**

Böhmische Blasmusikfreunde  
Bischofszell

www.boehmisch-bischofszell.ch



**Das Top-Blaskapellen-Erlebnis!**

Sonntag, 5. Mai 2019, ab 10 Uhr, MZG Bitzi Bischofszell

Gastformationen:

- Blaskapelle Rigispatzen
- Dorfmusik Bachenbülach



**Wir produzieren nach Wunsch**



- Wintergarten · Sitzplatz- und Balkonverglasung
- Vordächer, Treppen
- Balkon · Türen · Geländer
- Alu-Fensterladen
- Rollläden, Storen und Markisen

**DÖRIG  
METALLBAU AG  
9502 WALDKIRCH**

Filiale: Fabrikstrasse 26  
9220 Bischofszell  
071 434 60 90

Tel. 071 434 60 20  
St. Pelagibergstr. 20  
doerigmetallbau.ch

# Kleinsteuber GmbH

Polsterei / Autosattlerei

Haben Sie etwas das neu gepolstert und bezogen werden muss? Oder wünschen Sie sich einen neuen Gurt oder eine Tasche? Dann schauen Sie doch mal bei uns vorbei. Wir würden uns freuen.



Obgass 4  
9527 Niederhelfenschwil  
Tel. 079 839 44 42  
[www.kleinsteuber.ch](http://www.kleinsteuber.ch)  
E-Mail: [info@kleinsteuber.ch](mailto:info@kleinsteuber.ch)



## MEYER KIESWERK AG



9220 Bischofszell/TG  
Telefon 071 422 19 59  
Handy 079 601 34 71  
Telefax 071 422 19 83  
[info@meyerkieswerk.ch](mailto:info@meyerkieswerk.ch)

Mulden von 1.5m<sup>3</sup> bis 40m<sup>3</sup> [www.meyerkieswerk.ch](http://www.meyerkieswerk.ch)

Transporte · Abbruch/Aushub · Muldenservice  
Beton-Recycling · Kies · Mobile Brechanlage

## Buchmüller GmbH

### Heizungen + Sanitär

Fabrikstrasse 4  
9220 Bischofszell

Zentralheizungen  
Öl- und Gasfeuerungen  
Wärmepumpen  
Solaranlagen  
Sanitäre Anlagen  
Reparaturen  
Leitungsspülungen  
Kernbohrungen

Tel. 071 422 42 59  
Mail [mabu@bluewin.ch](mailto:mabu@bluewin.ch)

## COMPUTERFRITZ

### Alles rund um den Computer

Neugeräte, Internet,  
Reparaturen für Handys,  
Notebooks und Mac,  
Webseiten, Schulungen,  
Werkstatt, Hausbesuche

Seit 2006 für Sie da!  
Private und KMU's

071 566 10 15  
Grabenstrasse 2, 9220 Bischofszell  
[www.computerfritz.ch](http://www.computerfritz.ch)



## Künzle Schreinerei AG Bischofszell

Schreinerei · Innenausbau · Fensterfabrikation  
Küchen · Möbel · CNC Bearbeitung  
Festbestuhlung

Otmar Künzle · Espenweg 7 · 9220 Bischofszell  
Telefon 071 422 32 32 · Fax 071 422 48 78  
[www.kuenzleschreinerei.ch](http://www.kuenzleschreinerei.ch)



# Renault FRÜHLINGS-AKTION



Bei Eintausch:  
Fr. 4 600.– bis Fr. 5 100.– Prämien\*.

Entdecken Sie die vielseitige Modellpalette wie zum Beispiel den Renault ZOE, das meistverkaufte Elektroauto der Schweiz 2018\*. Profitieren Sie jetzt beim **Eintausch** Ihres aktuellen Autos von **attraktiven Prämien**. Zusätzlich erhalten Sie auf ausgewählte Modelle eine **Lagerprämie\***. Wir freuen uns auf Sie!

Profitieren Sie von Fr.4000.- Förderbeiträgen des Kanton Thurgau auf unsere Elektrofahrzeuge

**Altnau, Garage Hofer AG, 071 695 11 14 — Amriswil, Garage Hofer AG, 071 410 24 14**

\*Die Intern ENERGY TCE 120 EDC, 5,4 l/100 km, 120 g CO<sub>2</sub>/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder der Strombereitstellung 28 g/km, Energieeffizienz-Kategorie F, Katalogpreis Fr. 23 500.–, abzüglich Swiss-Prämie Fr. 2 000.–, abzüglich Eintauschprämie Fr. 2 000.–, abzüglich Lagerprämie Fr. 600.– = Fr. 18 900.–, Captur Intern ENERGY TCE 120 EDC, 5,6 l/100 km, 127 g CO<sub>2</sub>/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder der Strombereitstellung 29 g/km, Energieeffizienz-Kategorie E, Katalogpreis Fr. 21 500.–, abzüglich Swiss-Prämie Fr. 2 510.–, abzüglich Eintauschprämie Fr. 2 000.–, abzüglich Lagerprämie Fr. 600.– = Fr. 16 390.–. Durchschnitt aller erstmals immatrikulierten Personenkraftwagen 137 g CO<sub>2</sub>/km. Angebote gültig für Privatkunden auf Personenkraftwagen bei Vertragsabschluss und Immatrikulation vom 01.03.2019 bis 30.04.2019. Die Eintauschprämie gilt beim Tausch eines beliebigen Personenkraftwagens gegen ein neues Renault Modell. Dabei muss der Kauf durch den im Fahrzeugregister des eingetauschten Fahrzeug eingetragenen Halter erfolgen. Das Fahrzeug, welches gegen ein neues Renault Modell eingetauscht wird, muss seit mindestens 6 Monaten immatrikuliert und noch fahrfähig sein. Renault ZOE ist mit 908 Immatrikulationen das meistverkaufte Elektroauto in 2018 (ZH und FL). Quelle: ASTRA/MORFASAuto-Schweiz. Die Lagerprämie gilt auf gekennzeichneten Fahrzeugen.

## Frühlingsmarkt

**Landi**  
OBERTHURGAU AG  
Steinloch • Bischofszell • Märwil  
[www.landioberthurgau.ch](http://www.landioberthurgau.ch)

**Samstag, 6. April 2019** 8.00 bis 17.00 Uhr  
**LANDI Bischofszell**

### Attraktionen:

- \* Degustation Schützengarten Bier
- \* Weindegustation
- \* Michel Käsespezialitäten
- \* **Neu:** Egli von Enderlin Fisch Bischofszell
- \* Vorstellung der API Imkerprodukte
- \* Pflanzendoktor berät sie bei Fragen zu Rasen und Pflanzen
- \* E-Bike probefahren



### Festwirtschaft

- \* Menu: Egliknusperli
- \* Wurst mit Brot
- \* Verschiedene Getränke

**Der Osterhase ist zu Besuch und verteilt Süßigkeiten.**



## Herzliche Einladung

zu Vorträgen mit Michael Putzi  
in der ETG-EGGSTEI

Ibergstrasse 6, 9220 Bischofszell

**Donnerstag, 25. April 2019, 19:30 Uhr**

Okkultismus - ein Spiel mit dem Feuer

**Freitag, 26. April 2019, 19:30 Uhr**

Himmel, Hölle, Ewigkeit - geht es wirklich weiter?

**Samstag, 27. April 2019, 19:30 Uhr**

Auferstehung für alle

**Sonntag, 28. April 2019, 10:00 Uhr**

Der Wille Gottes für mein Leben





## Rezept



# Grüne Spargeln mit Lachs

### Zutaten für 4 Portionen

- 2 EL Butter
- 6 St. Cocktailtomaten
- 1 kg Grüne Spargeln
- 4 St. Lachs à 150 g
- 3 dl Rahm
- Salz, Pfeffer aus der Mühle
- wenig Cayennepfeffer
- 2 St. Schalotten
- 3 dl Weisswein
- 1 Zitrone
- wenig Zucker

### Zubereitung

Zuerst die Spargeln schälen und die holzigen Enden abschneiden. Den Zucker und 1 Esslöffel Butter in kochendes Salzwasser geben und die Spargeln darin ca. 15 Minuten garen. Das Spargelwasser abgiessen und die Spargeln warm halten.

Danach die fein gehackten Schalotten in einem Topf mit erhitzter Butter andämpfen. Mit 125 ml Weisswein ablöschen und einkochen lassen. Den Rahm und ein wenig Zitronensaft einrühren und köcheln lassen und mit Salz, Pfeffer und Cayennepfeffer würzen.

Abschliessend 250 ml Wasser mit dem übrigen Weisswein aufkochen. Den gesalzenen und gepfefferten Lachs im Sud ca. 8 Minuten gar ziehen lassen. Den Lachs mit den Spargeln und der Sauce auf grossen Tellern anrichten und mit frischen Kräutern bestreut servieren.

Die Teller mit Zitronen und Tomatenstücken garniert servieren.

En guete wünscht  
Werner Hungerbühler, Hobbykoch

**Senden Sie uns Ihr Rezept mit Foto an  
redaktion@bischofszell.ch**

# Kein schweiz.bewegt Event im 2019

**Aufgrund rückläufiger Besucher- und Teilnehmerzahlen wird 2019 kein Anlass durchgeführt.**

Dazu hat sich das OK schweiz.bewegt entschieden. Der schweiz.bewegt Anlass hat in der Vergangenheit jeweils im Mai stattgefunden.

Der Aufwand zur Organisation und jeweiligen Durchführung des Anlasses hat sich leider nicht mit den grossen Besuchermassen gedeckt, die bei dem Aufwand zu erwarten gewesen wären. Wir bedauern diese Entwicklung sehr.

Ob schweiz.bewegt in der bekannten Form zurückkehren wird, ist momentan noch unklar.

Wir sind aber zuversichtlich und versprechen, dass man wieder von uns hören wird, denn wenn etwas zu Ende geht, entsteht meistens die Chance für etwas Neues.

OK schweiz.bewegt  
Kathrin Mettier, Daniel Rodel, Jan Mettier  
und Nina Rodel

### Anzeige

Zu vermieten an der Sittertalstrasse  
Per 1. Aug. 2019 oder nach Vereinbarung

### 3 ½ Zimmer Dachwohnung

Helle gemütliche Räume, gedeckter Balkon mit Weitsicht,  
Wohn- und Schlafzimmer sowie Korridor Parkett,  
Glaskeramik-Herd und Geschirrspüler,  
reserv. Autoparkplatz

**Mietzins inkl. NK Fr. 980.-**

Auskunft und Besichtigung:  
Telefon 071 545 01 22  
Natel 079 227 55 84

# Kristallcup 2019

Am 1. Mai findet in der Bischofzeller Marktgasse das traditionelle Seifenkistenrennen für Schülerinnen und Schüler statt.

Seit 1992 organisiert Jungwacht und Blauring Bischofzell den Kristallcup, ein Seifenkistenrennen für Gross und Klein. Auch für Erwachsene bietet der Kristallcup ein Plauschrennen.

Schon bald präsentiert sich die Marktgasse wieder als Rennstrecke mit allem was dazu gehört. Nebst dem Seifenkistenrennen gibt es auch abseits der Piste einiges zu erleben. Die Festwirtschaft sorgt mit Würsten und Schnitzelbrot für das leibliche Wohl, Kaffee und Kuchen dürfen natürlich auch nicht fehlen. Für die kleineren Besucher ist die Spielecke mit allerlei tollem Spiel- und Bastelzeug ein Ort zum Verweilen. Zudem gibt es einiges zum Motto unseres Sommerlagers zu entdecken.

## Wichtige Informationen

Auf unserer Homepage kann man sich bereits jetzt für das Rennen voranmelden. Spontane Rennfahrerinnen und Rennfahrer können sich natürlich auch am Renntag selbst noch anmelden. Ab 10.45 Uhr können am Anmeldestand gegenüber vom Bogen-



turm das Startgeld bezahlt und die Startnummer abgeholt werden.

11:30 Uhr	Kinderrennen - 1. Lauf
13:00 Uhr	Erwachsenen-Plauschrennen
13:30 Uhr	Kinderrennen - 2. Lauf
16:15 Uhr	Rangverkündigung

Der Kristallcup kann nicht bei jedem Wetter durchgeführt werden, bitte informieren Sie sich bei unsicherer Wetterlage auf der Homepage! Das Verschiebedatum ist der Sonntag 5. Mai. Weitere Infos sowie das Anmeldeformular finden Sie unter: [www.jungwachtblauringbischofzell.com](http://www.jungwachtblauringbischofzell.com)

Lukas Keller, Jungwacht Blauring  
Bischofzell

## Agent 19 im Auftrag der Majestät

**Wärst du gerne mit Agenten auf streng geheimer Mission unterwegs oder verbringst die Abende am Lagerfeuer unter dem freien Sternenhimmel?**

Dies und noch weitere spannende Abenteuer erwarten dich in unserem diesjährigen Pfingstlager. Freu dich auf Nächte am Lagerfeuer, Schlafen im Zelt, Spiele in der Natur und nicht zu vergessen, auf unser aufregendes Agententraining zur Rettung der königlichen Majestät.

### Scharleben kennenlernen

Das Pfingstlager startet am 8. Juni und endet am 10. Juni 2019. Teilnehmen können alle Kinder ab der ersten Klasse. Das Pfila bietet eine ideale Gelegenheit unser Schar- und Lagerleben genauer kennenzulernen und neue Freundschaften zu schliessen.

Weitere Informationen erfolgen nach der Anmeldung.

### Kontakt

Kontaktieren Sie uns bei Fragen zum Pfingstlager per Mail: [jungwachtblauringbischofzell@gmail.com](mailto:jungwachtblauringbischofzell@gmail.com) oder direkt bei der Lagerleiterin Rahel Heeb  
Telefon 078 708 15 80.

## Umstieg auf Windows 10

In diesem Kurs lernen die Kursteilnehmenden die wichtigsten Neuerungen von Windows 10 auf einen Blick kennen. Sie nehmen persönliche Einstellungen vor und passen die Ansicht des Explorers an und lernen mit Bibliotheken, Favoriten, nützlichen Apps und Funktionen zu arbeiten. Der Kurs wird am Donnerstag, 11. April 2019 von 13.30 – 16.45 Uhr bei Pro Senectute, Egelmoosstrasse 6 in Amriswil, durchgeführt.

### Anmeldung und Auskunft:

Pro Senectute Thurgau, 071 626 10 83.



# Kinderseite

# STADTFUX

## ENTDECKT!

Lieber Stadtfuchs  
Wir haben dich heute beim Stromhüsli an der  
Huswiesstrasse entdeckt.  
Liebe Grüsse Noemi und Noah Pernisch



Liebe Noemi, lieber Noah

Juhu – ihr habt mich zuerst  
gefunden und somit den  
ersten Preis gewonnen! Ich  
gratuliere!  
Ihr dürft im Café Jordi euren  
Preis abholen.

Schlaue Grüsse vom Stadtfux Bischofszell

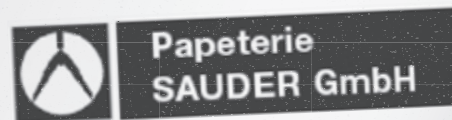
**Machst Du mit beim  
STADTFUX-Wettbewerb?**  
Dann halt ab heut die Augen  
offen. Du kannst auf tolle Preise  
hoffen.

Hast Du mich entdeckt?  
Dann melde Dich geschwind –  
und gewinn!

Und zwar einen schönen Früh-  
lingsgruss vom Blumenladen  
Blumenduft.

Post für den Stadtfux an:  
stadtfux@bischofszell.ch.

Rätselsponsor:



## KINDER AGENDA

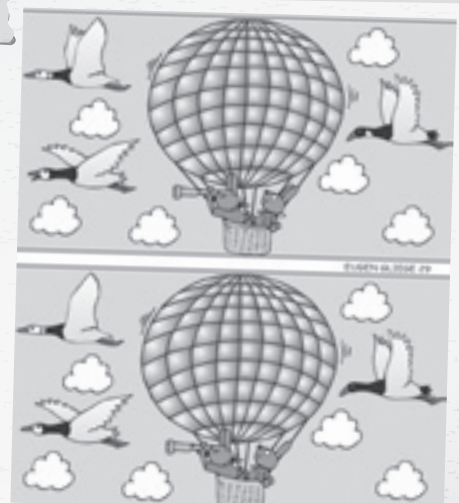
6. - 22. April 2019  
**Frühlingsferien**  
Schule Bischofszell

28. April 2019, 11 Uhr  
**Bischofszeller Städtlilauf**  
Oberstadt - Bitzihalle

28. April 2019, 10 Uhr  
**Erstkommunion**  
St. Pelagiuskirche Bischofszell

### Fehlersuche:

Wie viele Unterschiede findest  
Du in beiden Bildern?







## Kalender

### 2. Apr. 2019

Grünabfuhr, Halden, Schweizersholz, Stich, Thurfeld, Bauamt

14:00 - 16:30 Uhr, Mütter- und Väterberatung, Bleicherweg 6a, conex familia

11:15 Uhr, Senioren-Zmittag, Restaurant Eisenbahn, Seniorenmittagessen / Gemeinnütziger Frauenverein

20:00 - 21:30 Uhr, Monatsübung, Schulhaus Sandbänkli, Samariterverein Bischofszell

### 3. Apr. 2019

Grünabfuhr, Bischofszell und Stocken, Bauamt

Tauschtreff, Sittermühle, Verein Stundumstund Bischofszell und Umgebung

09:15 Uhr, Wanderung vitaswiss, Rheinspitz, vitaswiss Sektion Bischofszell

19:30 - 22:00 Uhr, FG Treff, Stiftsamtei, Frauengemeinschaft

### 4. Apr. 2019

21:00 Uhr, Nachtwächterrundgang, ab Bogenturm, Nachtwächter- und Türmerzunft

19:45 Uhr, Vortrag zum Osterweg - Maria Magdalena, Evangelisches Kirchenzentrum, Franziska Heeb, Erika Tolnai

### 5. Apr. 2019

19:30 Uhr, Leermondbar, beim Bogenturm, Verein Leermond-Bar

20:00 Uhr, Clubtreffen, Quellenweg 5, Manx-Club Bischofszell

### 6. Apr. 2019

20:00 Uhr, Clubtreffen, Quellenweg 5, Manx-Club Bischofszell

17:00 - 19:00 Uhr, Fussball 2. Liga, Sportplatz Bruggfeld, FC Bischofszell

17:00 - 19:00 Uhr, Handballmeisterschaft, Bruggwiesenhalle, BSV Bischofszell

18:30 Uhr, La Tavolata im Hirschen, Gasthaus Hirschen

### 6. - 28. Apr. 2019

Osterweg 2019 - Maria Magdalena, Altstadt, Franziska Heeb, Erika Tolnai

### 7. Apr. 2019

14:00 - 17:00 Uhr, Tag der offenen Tür, Historische Papiermaschine PM1, Verein Industriekultur Bischofszell-Hauptwil

14:00 - 17:00 Uhr, Tag der Offenen Tür, Fabrikstrasse 26, Verein Industriekultur

15:00 Uhr, Öffentliche Führung durchs Museum für Bleisatz & Buchdruck, Typorama, Typorama Bischofszell

15:00 - 18:00 Uhr, Konzert Solluna Horchestra mit „Stimmen der Erde“, grosser Saal (2. Stock) Hofplatz 7, enn-institut

### 9. Apr. 2019

14:00 Uhr, Strickstube, Stiftsamtei, Frauengemeinschaft Bischofszell

### 10. Apr. 2019

19:00 Uhr, INFORUM Bahnhofplatzgestaltung und Langsamverkehrskonzept, Rathaus, Bürgersaal 2. OG, Stadt Bischofszell

### 12. Apr. 2019

09:30 - 11:00 Uhr, Mütter- und Väterberatung, Bleicherweg 6a, conex familia

### 13. Apr. 2019

20:00 - 22:00 Uhr, Adonia Musical «Mose - 40 Jahr Wüeschi», Bitzihalle, Evangelische Kirchgemeinde Bischofszell-Hauptwil

### 13. - 28. Apr. 2019

Osterbrunnen, Stadt und Landschaft Bischofszell, Verkehrsverein Bischofszell

### 16. Apr. 2019

Grünabfuhr, Halden, Schweizersholz, Stich, Thurfeld, Bauamt

14:00 - 16:30 Uhr, Mütter- und Väterberatung, Bleicherweg 6a, conex familia

### 17. Apr. 2019

Grünabfuhr, Bischofszell und Stocken, Bauamt

### 19. Apr. 2019

20:00 Uhr, Vollmondbar, Quellenweg 5, Vollmondbar Bischofszell

### 19. - 21. Apr. 2019

14:00 - 17:00 Uhr, Ostern im Museum, Museum Bischofszell, Museumsgesellschaft Bischofszell

### 23. Apr. 2019

14:00 Uhr, Strickstube, Stiftsamtei, Frauengemeinschaft Bischofszell

### 25. Apr. 2019

19:30 Uhr, Mitgliederversammlung Spitex Oberthurgau, APZ Amriswil, Spitex Oberthurgau

### 26. Apr. 2019

09:30 - 11:00 Uhr, Mütter- und Väterberatung, Bleicherweg 6a, conex familia

19:00 - 22:00 Uhr, SP Bischofszell Jahresversammlung, Ristorante Caprese Gewölbekeller, SP Bischofszell und Umgebung

### 27. Apr. 2019

Altpapiersammlung, Pfadi Bischofsberg

17:00 - 19:00 Uhr, Fussball 2. Liga, Sportplatz Bruggfeld, FC Bischofszell

### 28. Apr. 2019

10:00 Uhr, Erstkommunion, St. Pelagiuskirche, Pastoralraum Bischofsberg

11:00 - 15:30 Uhr, Bischofszeller Städtlilauf, Oberstadt - Bitzihalle, IG Bischofszeller Städtlilauf

### 29. Apr. 2019

19:30 - 21:30 Uhr, Jahresversammlung der Museumsgesellschaft Bischofszell, Schniderbudig, Museumsgesellschaft Bischofszell

### 30. Apr. 2019

Grünabfuhr, Halden, Schweizersholz, Stich, Thurfeld, Bauamt

20:00 - 21:30 Uhr, Kirchgemeindeversammlung, Kirche Hauptwil, Evangelische Kirchgemeinde Bischofszell-Hauptwil





Evang. Kirchgemeinde

# Adonia-Musical «Mose – 40 Jahr Wüeschtli» in Bischofszell

Die Adonia-Teens-Chöre präsentieren zum 40-Jahr-Jubliäum ihr neustes Musical.

Einer der 19 Chöre mit je 70 mitwirkenden Teenagern gastiert auch in Bischofszell. Das Musical bringt die emotionale Geschichte von Mose und dem Volk Israel auf dem Weg von der Knechtschaft in Ägypten ins verheissene Land Kanaan. Unter der Führung von Mose gelangt das Volk Israel an die Grenze zum Land Kanaan. Hinter ihnen liegt die wundersame Befreiung aus Unterdrückung und Sklaverei in Ägypten. Vor ihnen liegt ein herrliches Land, das Gott ihnen verheissen hat. Dort in der Wüste, im Spannungsfeld von neu gewonnener Freiheit und der Sehnsucht nach alten Strukturen, müssen Mose und sein Volk grosse Herausforderungen bewältigen, ehe sie endlich für den Einzug ins Land Kanaan bereit sind.

Das Musical über das Auf und Ab der Israeliten, die spannende Mission der zwölf Spione und die letzten Tage im



Leben von Mose: Mitreissend, tiefgehend und unerwartet nahe an den Herausforderungen der heutigen Zeit.

Erleben Sie diese biblische Geschichte als packendes Adonia-Musical. In nur drei Tagen studieren die Adonia-Chöre und ihre Live-Bands ein bemerkenswertes Programm ein. Neben dem Singen im Chor werden auch das ganze Theater sowie Choreographien eingeübt.

Das Musical findet am 13. April 2019 in der Bitzihalle in Bischofszell um 20.00 Uhr statt.

Der Eintritt ist frei, es wird eine freiwillige Kollekte erhoben.

Weitere Infos: [www.mose-musical.ch](http://www.mose-musical.ch)

Daniel Frauchiger

## Kontakt

Sekretariat  
Alte Niederbürerstrasse 6  
9220 Bischofszell  
Montag bis Freitag, 08.30 – 11.30 Uhr  
Tel. 071 422 28 18  
Mail: [sekretariat@internetkirche.ch](mailto:sekretariat@internetkirche.ch)

Pfarramt Bischofszell  
Pfr. Paul Wellauer  
Alte Niederbürerstrasse 6  
9220 Bischofszell  
Tel. 071 422 15 45  
Mail: [paul.wellauer@internetkirche.ch](mailto:paul.wellauer@internetkirche.ch)

## Agenda April 2019

### 02. Dienstag

09.15 Uhr Frauengruppe Espresso, Kirche Bischofszell, 1. Stock

### 03. Mittwoch

06.00 Uhr Morgengebet, Raum der Stille

### 04. Donnerstag

19.00 Uhr Teenager-Club, Kirchenzentrum

19.45 Uhr Vortrag: „Maria aus Magdala – Verwechslungen, Legenden und Bibeltexte“, Kirchenzentrum

### 07. Sonntag

10.10 Uhr Gottesdienst Traditionell, Johanneskirche

19.00 Uhr Lord's Meeting, Johanneskirche

### 09. Dienstag

10.00 Uhr Heimgottesdienst im Bürgerhof

### 10. Mittwoch

06.00 Uhr Morgengebet, Raum der Stille

### 11. Donnerstag

10.30 h Heimgottesdienst im APH Sattelbogen

### 12. Freitag

Senioren in Bewegung, „Wanderung im Hohlenstein“, Anmelden bis Mittwoch, 10. April an Rolf Grieder, 071 422 67 29, 078 728 40 86, [mr.birgel@bluewin.ch](mailto:mr.birgel@bluewin.ch)

### 13. Samstag

19.30 Uhr Adonia Konzert „Mose“, Bitzihalle Bischofszell

### 14. Palmsonntag

10.10 Uhr, Gottesdienst, Johanneskirche

### 17. Mittwoch

Morgengebet, Raum der Stille

### 19. Karfreitag

10.10 Uhr, Abendmahlsgottesdienst, Johanneskirche

19.30 Uhr, Jugendgruppe, Kirchenzentrum

### 21. Sonntag, Ostern

06.00 Uhr, Osterfrühfeier, Beginn auf dem Friedhof, anschliessend Johanneskirche

07.30 Uhr, Osterfrühstück, Kirchenzentrum

10.10 Uhr Abendmahls-Gottesdienst, Johanneskirche

### 24. Mittwoch

06.00 Uhr, Morgengebet, Raum der Stille

14.30 Uhr, ökumenischer Seniorennachmittag, Bitzihalle, „Arjan und Aroa – zwei tanzbegeisterte Teenies zeigen Tänze in Standard und Latein

### 25. Donnerstag

19.00 Uhr, Teenager-Club, Kirchenzentrum

### 27. Samstag

14.00 Uhr, Jungschar, Johanneskirche

17.10 Uhr Fiire mit de Chline, Johanneskirche

### 28. Sonntag

10.10 Uhr Gottesdienst, Johanneskirche

### 30. Dienstag

09.15 Uhr Frauengruppe Espresso, Kirche Bischofszell, 1. Stock

10.00 Uhr Heimgottesdienst im Bürgerhof

20.00 Uhr Kirchgemeindeversammlung, Kirche Hauptwil

## Ostergottesdienste

19. April, 10.10 Uhr:

### Karfreitagsgottesdienst

mit Abendmahl, Pfr. Erich Wagner.

Mit feierlicher musikalischer Umrahmung des Vosseler Trios, bestehend aus Werner Vosseler, Flöte und Gesang, Christine Matzenauer, Cello, und der Organistin-Pianistin Sharon Vosseler.

21. April, 6.00 Uhr:

### Osterfrühfeier, Pfr. Paul Wellauer.

Beginn auf dem Friedhof Bischofszell, anschliessend in der Johanneskirche mit Abendmahl. Die Feier wird mit einem Osterfrühstück im Kirchenzentrum fortgesetzt.

21. April, 10.10 Uhr:

### Ostergottesdienst

mit Abendmahl, Pfr. Paul Wellauer.



Kath. Kirchgemeinde

# Sederabend mit Pessachmahl

**An diesem Abend feiern wir gemeinsam ein Pessachmahl. Wir werden uns über geschichtliche und theologische Schwerpunkte des Pessach-Mahls austauschen.**

Der Sederabend erinnert an den Auszug aus Ägypten, an die Befreiung aus Sklaverei und Gefangenschaft des jüdischen Volkes. Die Juden feiern bis heute das Pessachmahl nach einer festen Ordnung («Seder»).

Wein (oder Traubensaft), Bitterkräuter, Mazzen und natürlich das Pessachlamm – alles hat seine symbolische Bedeutung. Paulus und die Evangelisten überliefern uns Jesu Deutungen dieses «Abendmahls».

Die Teilnehmenden lesen als Vorbereitung die Exoduserzählung Ex 12,1–13,16 sowie

die Abendmahlsberichte Mt 26,20–29, Mk 14, 17–25, Lk 22, 14–23, 1 Kor 11, 23–26. Der Abend wird geleitet von Bruno Strassmann und Barbara Schicker (kath. Landeskirche TG).

Bea Vicentini

**Dienstag, 16. April 2019**

**18.00 Uhr - 22.00 Uhr, Stiftsamtei**

Die Kurskosten belaufen sich auf Fr. 40.- pro Person.

Anmeldungen unter [keb@kath-tg.ch](mailto:keb@kath-tg.ch).  
Anmeldeschluss ist der **05. April 2019**.

# Ferienwoche in Meran

## 17. Juni bis 22. Juni

**Sie sind herzlich eingeladen, mit uns eine ruhige und trotzdem erlebnisreiche Woche in Meran, im Herzen Südtirols, zu verbringen. Gut 30km von Bozen entfernt liegt Meran umgeben von einer herrlichen Bergwelt im Südtirol.**

**Sie entscheiden, wo Sie dabei sind**

In Meran erwarten uns eine Fülle von Sehenswürdigkeiten. Ausserhalb der Stadt warten der Tappeinerweg mit seiner grandiosen Aussicht über Meran, aber auch viele Kirchen, die Gärten von Schloss Trauttmansdorff, das Castello Princesco, die Sissistatue oder die moderne Therme Meran auf uns. Auch das Rad ist ein praktisches, umweltfreundliches Fortbewegungsmittel in Meran, dank vielfältiger, wunderschöner Radwege. Diese führen von Meran bis Bozen bzw. ins Passeiertal oder in den Vinschgau. In Meran gibt es viel zu entdecken.

Ob zu Fuss, mit dem Fahrrad oder auch mit dem Car. Es ist sicher für alle etwas dabei. Erlebnisreiche Ferien sind also auf jeden Fall garantiert.

In Meran logieren wir im \*\*\* Kolping Hotel. Das Hotel verfügt über ein Freibad, über ein Café & Bistro und eine Hauskapelle. Der Steinkeller lädt zum gemütlichen Zusammensein ein.

**Preise pro Person**

Doppelzimmer: Fr. 915.-; Einzelzimmerzuschlag Fr. 30.- / pro Nacht.

Also zögern Sie nicht und melden Sie sich an. Broschüren liegen im Schriftenstand in den Kirchen auf. Wir freuen uns über jede Anmeldung.

**Anmeldeschluss ist der 30. April.**

**Auskünfte und Anmeldungen**

Silvia Hinder, Thürlewang 5, 9225 St. Pelagiberg, Tel. 071 433 19 23.

Bea Vicentini

## Agenda April 2019

**02. April**

09.00 Uhr, Gottesdienst, anschl. Kirchenkaffee, Sitterdorf  
19.30 Uhr, Sitzen in Stille, Michaelskapelle

**03. April**

09.00 Uhr, FG Müttermesse, anschl. Kaffee, Bischofszell

**06. - 28. April**

Osterweg in der Altstadt Bischofszell

**06. April**

16.30 Uhr, Eröffnungsfeier zum Osterweg, Bischofszell

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, Sitterdorf

**07. April**

10.00 Uhr, Kreuzwegandacht, St. Pelagiberg

17.00 Uhr, Versöhnungsfeier, Sitterdorf

**13. April**

09.00 Uhr, Palmbinden (ganzer Pastoralraum) Katzensteig, Fam. Windlin

18.00 Uhr, Familien-Gottesdienst zum Palmsonntag, Sitterdorf

**14. April**

10.15 Uhr, Familien-Gottesdienst zum Palmsonntag, Bischofszell

10.45 Uhr, Portugiesengottesdienst, Michaelskapelle

**16. April**

18.00 Uhr, Sederabend, Stiftsamtei, Bischofszell

**18. April**, Hoher Donnerstag

18.30 Uhr, Abendmahlfeier, anschl. Teille, Sitterdorf

**19. April**, Karfreitag

10.00 Uhr, Familienandacht, Bischofszell

10.45 Uhr, Portugiesengottesdienst, Michaelskapelle

14.30 Uhr, Karfreitagsliturgie, Bischofszell

**20. April**

16.30 Uhr, Osterchrabbelfür, Bischofszell, anschl. Eiertütschen

20.30 Uhr, Osternachtsfeier in Sitterdorf; anschl. Apéro / Eiertütschen

**21. April**

06.00 Uhr, Lichtfeier, St. Pelagiberg

10.00 Uhr, Festgottesdienst Ostersonntag, Bischofszell, Apéro / Eiertütschen

**22. April**

10.00 Uhr, Gottesdienst zum Ostermontag, Hauptwil

**24. April**

14.00 Uhr, Ökum. Seniorennachmittag Bitzihalle, Bischofszell

17.30 Uhr, «we are church», Gottesdienst für MittelstufenschülerInnen, Bischofszell

**26. April**

19.45 Uhr, Taizégebet, Bischofszell

**27. April**

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Pelagiberg

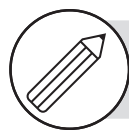
**28. April**

10.00 Uhr, Erstkommunion, Bischofszell, Kinderhort Stiftsamtei, anschl. Apéro

10.45 Uhr, Portugiesengottesdienst, Michaelskapelle

**Beachten Sie auch die Agenda auf unserer Homepage:**  
[www.pastoralraum-bischofsberg.ch](http://www.pastoralraum-bischofsberg.ch)





## Volksschulgemeinde

# Schweizweiten Gestaltungswettbewerb gewonnen

Das Werk von Chris Münger gewinnt aus über 570 eingesandten Werken den ersten Platz im schweizweiten Gestaltungswettbewerb.



Im Wahlpflichtfach «Digitale Bildbearbeitung mit Photoshop», welches schon einige Jahre im Sekundarschulhaus Sandbänkli von Fabian Strässle angeboten wird, konnten die

Schülerinnen und Schüler an einem schweizweiten Wettbewerb teilnehmen. Mit Stolz dürfen wir berichten, dass Chris Münger den ersten Preis gewonnen hat!

Schularena.ch hat diesen Wettbewerb lanciert. Die Teilnehmer mussten mit vorgegebenen Samichlausfotos ein neues Bild mit neuem Kontext gestalten. Dies ausschliesslich mit Hilfe von digitalen Werkzeugen. Aus den über 570 eingesendeten Werken haben es fünf Arbeiten unserer Photoshop-Klasse in die Top 12 geschafft!

Alle Arbeiten lassen sich unter [www.weihnachtswettbewerb.ch](http://www.weihnachtswettbewerb.ch) bestaunen.

Fabian Strässle, Fachlehrperson  
Sekundarschule Sandbänkli

# Impressionen Begegnungsapéro

Die Ausstellung der Projektarbeiten aus dem Bruggfeld lockte viele Eltern und Ehemalige an.

Die Besuchswoche vom 11.-15. März 2019 war im Zentrum Bruggfeld gut besucht. Zum Begegnungsapéro am Donnerstagabend trafen sich viele Eltern, Ehemalige, weitere Interessierte und die Einladenden des Teams Bruggfeld für spannende und offene Gespräche. Wiederum begeisterten die Schülerinnen und Schüler mit musikalischen Darbietungen. Unter der Anleitung der Hauswirtschaftslehrerinnen wurde ebenfalls mit den Schülerinnen und Schülern ein Apéro der Spitzenklasse vorbereitet!

Das Team Bruggfeld bedankt sich für das Interesse aller Besucherinnen und Besucher während der ganzen Woche. Der Bilderbogen zeigt Impressionen des Apéros und der Ausstellung der Projektarbeiten.

Martin Herzog



# Was man im Wald darf und was nicht

**Aufforderung mit Augenzwinkern: Der neue Wald-Knigge gibt ein paar einfache Tipps, damit es dem Wald und uns allen gut geht.**

Immer mehr Menschen erholen sich im Wald. Dabei treffen ganz unterschiedliche Ansichten und Bedürfnisse aufeinander. Die einen geniessen die Ruhe, die anderen treiben Sport, wieder andere sind auf der Suche nach dem grössten Pilz oder einer seltenen Blume. Das kann zu Konflikten führen – was nicht nur dem friedlichen Miteinander schadet, sondern letztlich auch dem Wald.

Der Wald steht allen offen. Der Zutritt ist mit wenigen Einschränkungen frei, erfordert aber unseren Respekt als Gast.

Die Arbeitsgemeinschaft für den Wald hat darum einen Wald-Knigge mit 10 Verhaltensstipps für den respektvollen Waldbesuch erarbeitet. Kein Mahnfinger, sondern ein witzig illustrierter Denkanstoss. Die Zeich-

nungen stammen aus der Feder des Cartoonisten Max Spring.

Die Verhaltens-Tipps geben unter anderem Hinweise zum Umgang mit Abfall, zur Forstarbeit, zu Gefahren im Wald, zum Ausführen von Hunden oder zum Sammeln und Pflücken.

Beim Wald-Knigge haben 20 Trägerorganisationen mit ganz unterschiedlichen Interessen mitgemacht – von WaldSchweiz, dem Verband der Waldeigentümer, über das Forstpersonal bis hin zu Umwelt- und Bildungsorganisationen, Sportverbänden, Pilzfans und Jägern. Ihnen allen ist ein respektvolles Nebeneinander im Wald ein Anliegen. Machen auch Sie mit!



Wald Schweiz,  
Verband der Waldeigentümer **WIR RESPEKTIEREN EINANDER**

Anzeigen



**SATTELBOGEN**  
WOHNE · FLUGH · RESTAURANT

### Öffentliche Veranstaltungen

<b>Dienstag</b> 2. April, 14.30 Uhr	Mode Valko Modenschau
<b>Mittwoch</b> 3. April, 10.00 Uhr	Familie Ammann Gemeinsames Singen
<b>Mittwoch</b> 3. April, 15.30 Uhr	Flötenschüler aus Zihlschlacht Flötenkonzert
<b>Sonntag</b> 7. April, 15.30 Uhr	Thomas und Dani Oberkrainer und Schlager
<b>Sonntag</b> 14. April, 15.30 Uhr	Jodler am Bischofsberg Jodel
<b>Mittwoch</b> 17. April, 10.00 Uhr	Familie Ammann Gemeinsames Singen
<b>Freitag</b> 26. April, 14.00 Uhr	Bewegungsplausch mit Kindergarten Bitzi, Bischofszell
<b>Sonntag</b> 28. April, 15.30 Uhr	Marcus C. King Elvis Songs, Oldies und Evergreens

Das SATTELBOGEN Restaurant und die schöne Gartenterrasse sind täglich von 9.00 bis 19.00 Uhr für Sie geöffnet. Abends auf Anfrage.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

SATTELBOGEN · Sattelbogenstrasse 11 · 9220 Bischofszell  
Tel. 071 424 03 00 · Fax 071 424 03 33  
Mail info@sattelbogen.ch · Internet www.sattelbogen.ch

**April 2019**

*christengemeinde  
offenes haus*

**Gottesdienste, Sonntag um 10.00 Uhr**  
07.04.19, 14.04.19, 21.04.19, 28.04.19  
Mit Kinderhüeti und Kindergottesdienst

**Open-House-Worshipabend um 20.00 Uhr**  
04.04.19

**Royal Rangers, Samstag 13.30 – 17.00 Uhr**  
27.04.19  
Treffpunkt Bahnhof Bischofszell Stadt

**Gemeindegebet, Freitag, 08.00-09.00 Uhr**  
05.04.19

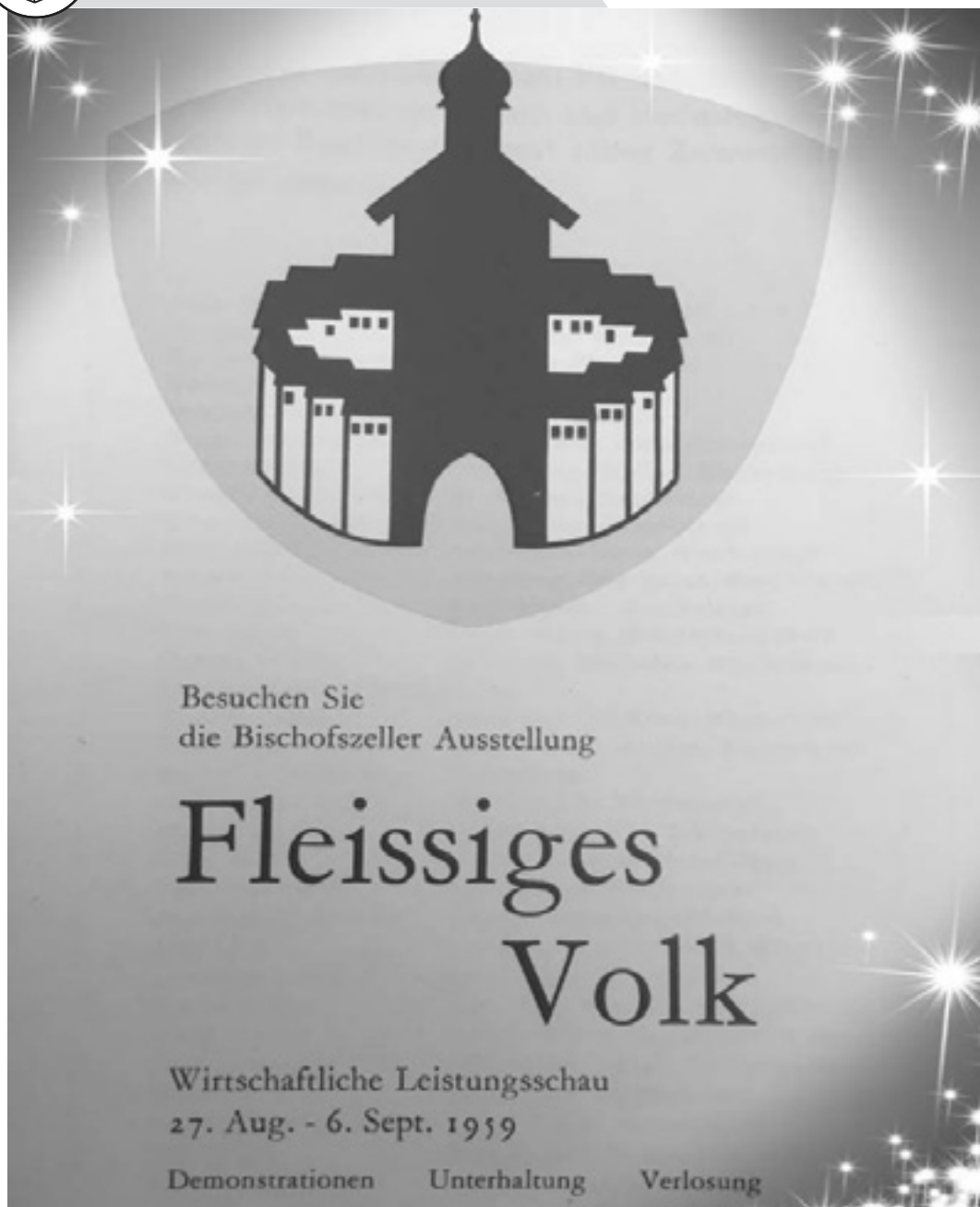
**Bistrozyt**  
Dienstag 09.00-18.00 Uhr  
Während den Schulferien bleibt das Bistrozyt geschlossen!

*alte post  
bischofszell*

Christengemeinde Offenes Haus, Poststrasse 8, 9220 Bischofszell, Tel. 071 422 52 04  
Pastor: Michael Strässle, Büro in der alten Post, Bürozeiten: Di – Fr  
Telefonische Erreichbarkeit im Büro: Di, Do, Fr 11.00 – 12.00 Uhr und  
nachmittags, Mittwoch: ganzer Tag  
[www.offenes-haus.ch](http://www.offenes-haus.ch), [michael.straessle@offenes-haus.ch](mailto:michael.straessle@offenes-haus.ch), [info@offenes-haus.ch](mailto:info@offenes-haus.ch)



## Aus dem Archiv



## Unliebsame Realität

Wer, egal was auch passiert, niemals wahrgenommen wird, weder Lob – wenn was gefällt – noch Aufmunterung erhält, keinem in den Armen liegt und nicht Anerkennung kriegt, wird die Wirklichkeit verachten und als Dreamer Träume pachten.

Wer nun solche Träumer weckt und in Illusionen steckt, macht sie oft – durch feige Listen – letzten Ends zu Ex-Dream-isten...

## Innere Werte

Heute zählt die äussere Hülle oftmals mehr als innere Fülle. Doch das – weiss man – ist verkehrt, denn es zählt der innere Wert! Als Exempel, klar und schön, soll dafür der Kühlschrank stehn...

CHRISTOPH SUTTER

### RICHTLINIEN FÜR LESERBRIEFE

Im Bischofszeller Marktplatz werden Leserbriefe nach folgenden Kriterien aufgenommen:

- Ein Leserbrief darf maximal 1'000 Zeichen (inkl. Leerzeichen, Titel und Autor) umfassen.
- Ein inhaltlicher Bezug zur Stadt Bischofszell muss gegeben sein.
- Ein Leserbrief wird nur mit Name, Vorname und Wohnort (Gemeindeteil) des Autors publiziert (keine anonymen Leserbriefe).
- Es werden ausschliesslich Leserbriefe von Autoren veröffentlicht, die in der Gemeinde wohnhaft sind.
- Aus Kapazitätsgründen können keine Leserbriefe publiziert werden, die im Zuge von Wahlen zu politischen Kandidaten Stellung beziehen.
- Von der Publikation ausgeschlossen sind Texte mit rechtswidrigen Inhalten, offensichtlichen Unwahrheiten, namentlich beleidigende, verleumderische, ruf- und geschäftsschädigende, pornografische, rassistische, aber auch rechts- wie linksradikale Äusserungen sowie Aufforderungen zu Gewalt oder sonstigen Straftaten.
- Die Redaktion ist nicht verpflichtet, einen Leserbrief abzdrukken. Sie kann Formulierungen und Umfang verändern - z.B. kürzen. Die Redaktion bestimmt den Zeitpunkt der Publikation.



**martin vock**  
 martin vock ag malen gestalten lackieren

mal **gold**  
 mal **rosa**



Im Brühl 7, Bischofszell  
 Telefon 071 422 33 25  
 www.martin-vock-ag.ch

**MEIN LETZTER WILLE**

Ich möchte mein Testament verfassen.  
 Deshalb bestelle ich den Ratgeber der Thurgauischen Krebsliga.

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_



Thurgauische Krebsliga  
 Bahnhofstrasse 5  
 8570 Weinfelden  
 Tel. 071 626 70 00  
 info@tgkl.ch  
 PK 85-4796-4

 thurgauische krebsliga



## DEUTLICH MEHR AUFMERKSAMKEIT FÜR IHR INSERAT

Wir drucken Ihr Inserat neu auch in Farbe! Preise und Informationen in den Mediadaten online unter [www.bischofszell.ch](http://www.bischofszell.ch) / Aktuelles / Bischofszeller Marktplatz



[www.bischofszell.ch](http://www.bischofszell.ch)



## OSTERMARKT MIT ERÖFFNUNG OSTERBRUNNEN

Am Samstag, 13. April 2019  
 von 8.30 bis 15.30 Uhr auf dem Grubplatz. Marktbeizli in der Kornhalle.

Marktkommission  
 Telefon 071 424 24 56

